



Istruzioni per l'uso  
Instructions for use  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung  
Instrucciones de uso  
Instruções para o uso  
Οδηγίες χρήσης

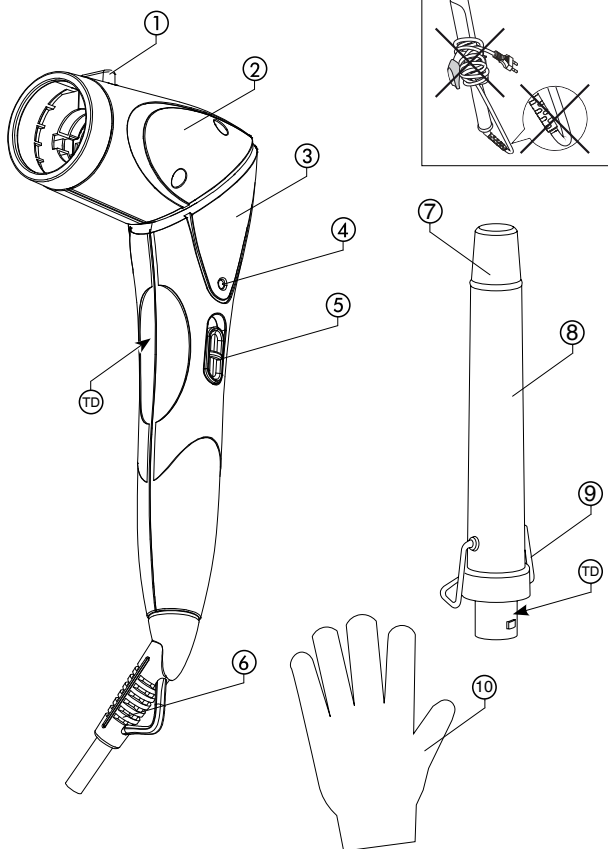
Návod k použití  
Návod na použitie  
Használati utasítás  
Instrukcja obsługi  
Инструкции по применению  
Қолдану бойынша  
нұсқаулық

# FERRO ARRICCIACAPELLI

IT	<b>FERRO ARRICCIACAPELLI</b>	pagina	1
EN	<b>CURLING IRON</b>	page	9
FR	<b>FER À FRISER</b>	page	17
DE	<b>LOCKENSTAB</b>	seite	25
ES	<b>RIZADOR DE PELO</b>	página	33
PT	<b>MODELADOR DE CABELOS</b>	pág.	41
EL	<b>ΣΙΔΕΡΟ ΓΙΑ ΜΠΟΥΚΛΕΣ</b>	σελίδα	49
CZ	<b>KULMA NA VLASY</b>	strana	57
SK	<b>KULMA NA VLASY</b>	strana	65
HU	<b>HAJSÜTŐVÁS</b>	oldal	73
PL	<b>LOKÓWKA DO WŁOSÓW</b>	strona	81
RU	<b>ЩИПЦЫ ДЛЯ ЗАВИВКИ ВОЛОС</b>	страница	89
KK	<b>БҰЙРАЛАУ ҚЫСҚАШЫ</b>	-бет	97





TYPE R8001

**IMETEC**

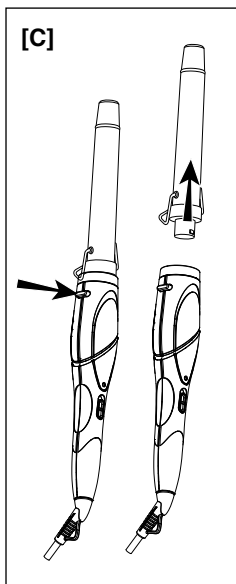
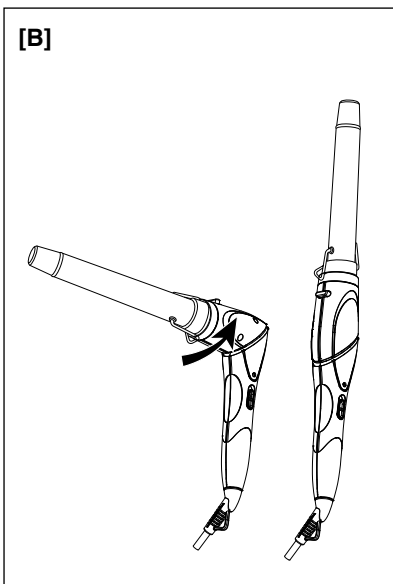
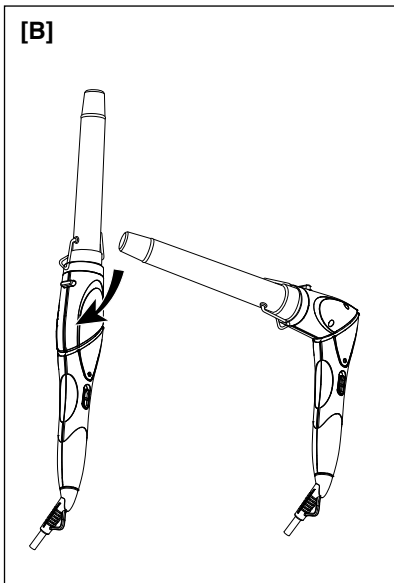
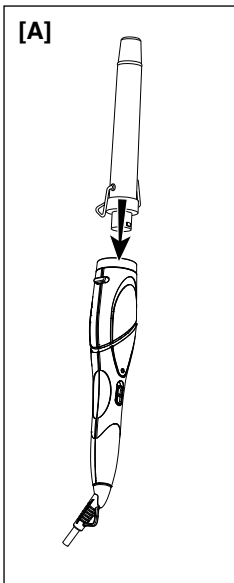


DATI TECNICI (TD) / TECHNICAL DATA (TD) / DONNÉES TECHNIQUES (TD)  
 / TECHNISCHE DATEN (TD) / DATOS TÉCNICOS (TD) / DADOS TÉCNICOS  
 (TD) / ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ (TD) / ΤΕΧΝΙΚÉ ÚDAJE (TD) / TECHNICKÉ  
 ÚDAJE (TD) / MŰSZAKI ADATOK (TD) / DANE TECHNICZNE (TD) /  
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (TD) / ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР (TD)

TYPE R8001  
 220-240 V 50 Hz

TENACTA GROUP S.p.A.  
 VIA PIEMONTE 5 IT - 24052 AZZANO S. P.



## INTRODUZIONE

*Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.*



**ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell' apparecchio.**

**Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.**

**❗ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina prima di utilizzare l'apparecchio.**

**❗ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)**

## INDICE

Introduzione .....	1
Avvertenze sulla sicurezza.....	2
Legenda simboli .....	4
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori.....	4
Consigli utili .....	4
Utilizzo .....	5
Pulizia e manutenzione .....	6
Conservazione .....	7
Smaltimento.....	7
Assistenza e garanzia .....	7
Guida illustrativa .....	I-II
Dati tecnici.....	I

## AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.



**ATTENZIONE!** Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc., prima dell'utilizzo.



**ATTENZIONE!** Rischio di soffocamento. I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come ferro arricciacapelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).
- Questo apparecchio può funzionare automaticamente ad una frequenza di 50 Hz o 60 Hz.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.





- ⊗ **NON** utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- ⊗ **NON** tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⊗ **NON** tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.
- ⊗ **NON** esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.
- Sorvegliare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di non utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- Quando si utilizza l'apparecchio in un bagno, bisogna staccare la spina dopo l'uso, poiché la prossimità con l'acqua costituisce un rischio anche se l'apparecchio è spento.
- Per una maggiore protezione, si consiglia l'installazione di un dispositivo a corrente differenziale nel circuito elettrico che alimenta il bagno che abbia una corrente differenziale di funzionamento nominale non superiore a 30 mA (ideale 10 mA). E' opportuno chiedere consigli all'installatore.



**ATTENZIONE!** NON utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengono acqua.

- Questo apparecchio non deve venire a contatto con acqua, altri liquidi, spray o vapori. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.

- Questo apparecchio è da utilizzarsi solo per capelli umani. **NON** utilizzarlo per animali o per parrucche e parrucchini di materiale sintetico.
- Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.
- Utilizzare unicamente con gli accessori riscaldati acquistabili separatamente forniti per il modello TYPE R8001 .

## LEGENDA SIMBOLI

	<i>Avvertenza</i>		<i>Divieto generico</i>
	<i>Apparecchio di classe II</i>		<i>Nota</i>

  *Non adatto all'uso nella vasca da bagno, nella doccia o in un contenitore riempito d'acqua*

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Guardare la Guida illustrativa pag. I per controllare il contenuto della confezione. Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Tasto di rilascio accessorio            | 8. Accessorio riscaldato (non presente nella confezione, vari modelli disponibili e acquistabili separatamente) |
| 2. Impugnatura - parte superiore ruotabile | 9. Sistema di appoggio (ove presente)   |
| 3. Impugnatura - parte inferiore fissa     | 10. Guanto termo-protettivo   |
| 4. Led di funzionamento                    | TD Dati Tecnici   |
| 5. Tasto di accensione (0 – I)             |   |
| 6. Cavo girevole                           |   |
| 7. Puntale antiscottatura                  |   |

Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna. Utilizzare unicamente con gli accessori riscaldati della stessa linea, acquistabili separatamente.

## CONSIGLI UTILI

L'apprendimento della tecnica di utilizzo dello styler per capelli necessita di piccoli accorgimenti iniziali che vi permetteranno di ottenere velocemente gli effetti desiderati. Il tempo di utilizzo è variabile in funzione dell'esperienza dello strumento e dell'acconciatura desiderata.

- Assicurarsi che i capelli siano completamente asciutti, puliti e senza lacca, mousse o gel per capelli.
- Pettinare i capelli sciogliendo gli eventuali nodi presenti.
- Assicurarsi di rimuovere qualsiasi oggetto dall'area del volto per evitare accidentali grovigli degli oggetti durante la creazione del

riccio (per esempio orecchini, collane ecc.)

- Iniziare la piega dalla nuca, procedere ai lati e terminare sulla fronte.
- Durante l'uso, il riscaldamento e il raffreddamento del ferro arricciacapelli, posizionare l'apparecchio su una superficie liscia e resistente al calore.
- Mentre si procede con la piega, fare attenzione a non avvicinare troppo le parti riscaldate alle aree sensibili del viso, delle orecchie, del collo o della cute.
- Dopo l'uso lasciare raffreddare completamente il ferro arricciacapelli prima di riporlo.

## UTILIZZO



**ATTENZIONE! Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se vi sono segni di danni visibili.**



**ATTENZIONE! NON utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengono acqua. Non immergere mai l'apparecchio in acqua.**



**ATTENZIONE! Lasciare raffreddare completamente l'accessorio prima di rimuoverlo dall'impugnatura**



**ATTENZIONE! Prima di accendere l'apparecchio verificare che l'accessorio riscaldato sia correttamente agganciato all'impugnatura.**



**ATTENZIONE! Prima di agganciare o rimuovere l'accessorio dall'impugnatura scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.**



**ATTENZIONE! Rischio di incendio. NON utilizzare prodotti infiammabili sui capelli o sull'apparecchio.**

### PREPARAZIONE DEI CAPELLI

- Lavare come d'abitudine i capelli e pettinarli districando i nodi.
- Asciugare i capelli e spazzolarli dalle radici alle punte.
- Dividere i capelli in sezioni iniziando la piega dalla nuca.



## ISTRUZIONI DI UTILIZZO

- Inserire l'accessorio selezionato (8) nell'impugnatura, risulterà perfettamente agganciato quando si sente un «click». (FIG A)
- Per utilizzare l'arricciacapelli orientato a 90 gradi, tenere fissa la parte inferiore (3) e ruotare la parte superiore (2) verso il basso (FIG B) fino a che i due triangoli disegnati non coincidano. Per riportare l'arricciacapelli in posizione verticale, ruotare la parte superiore (2) verso l'alto (FIG B).
- Collegare il cavo (6) alla rete di alimentazione e posizionare l'apparecchio su una superficie liscia resistente al calore, ove presente utilizzare il sistema di appoggio integrato nell'accessorio (9).
- Accendere l'apparecchio posizionando il tasto (5) sulla posizione I e attendere fino al riscaldamento dell'accessorio. La temperatura raggiunta varia a seconda dell'accessorio utilizzato.
- Utilizzare il guanto (10) resistente al calore per proteggere la mano dal contatto temporaneo con l'accessorio durante l'avvolgimento dei capelli.
- Prendere una ciocca di capelli non troppo larga e poco voluminosa tra le dita (circa 2 cm), con ciocche più piccole si otterranno ricci più definiti.
- Tenere il prodotto con la punta rivolta verso il basso, iniziare ad avvolgere la ciocca attorno alla parte superiore dell'accessorio più vicina all'impugnatura e continuare ad arrotolare i capelli sulla lunghezza del ferro.
- Tenere in posa qualche secondo, quindi rilasciare svolgendo la ciocca in senso contrario.
- Per un effetto ottimale, lasciare raffreddare i ricci ottenuti.
- Ripetere per ogni ciocca di capelli.
- Una volta terminate le operazioni di styling dei capelli spegnere l'apparecchio agendo sul tasto (5) e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Quando l'accessorio (8) è completamente freddo, per rimuoverlo premere il tasto di rilascio (1) e tirare l'accessorio in senso opposto all'impugnatura (FIG C).

## PULIZIA E MANUTENZIONE



**ATTENZIONE! Disinserire sempre la spina dalla presa di corrente prima della pulizia o manutenzione.**



**ATTENZIONE! Prima di riutilizzare l'apparecchio, assicurarsi che tutte le parti pulite siano completamente asciutte.**

- Spegnere l'apparecchio posizionando il tasto (5) su O e staccare la spina (6) dalla presa di corrente.
- Attendere che l'accessorio (8) sia freddo.
- Pulire la superficie dell'accessorio (8) e dell'impugnatura con un panno morbido e umido.

## CONSERVAZIONE



**ATTENZIONE! Rischio di incendio. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.**



**ATTENZIONE! NON avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.**

## SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.



Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva. In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,

- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili, inclusa la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie dovuta all'uso o al tempo se presenti,
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- g. cavo di alimentazione attorcigliato o piegato per incuria o tirato,
- h. Caduta accidentale durante l'uso,
- i. Utilizzo di accessori o componenti di manutenzione non originali,
- j. Utilizzo di prodotti chimici per la pulizia dell'apparecchio,
- k. Utilizzo di lacche o altri spray durante l'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle **circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione** dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel presente libretto in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

### **Modalità di assistenza**

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.



# INTRODUCTION

**EN** Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.



## **WARNING! Instructions and warnings for safe use.**

**Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.**

**ⓘ NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the appliance.**

**ⓘ NOTE: persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)**

## INDEX

Introduction .....	9
Safety notes .....	10
Symbols .....	12
Description of the appliance and its accessories .....	12
Useful tips.....	12
Use .....	13
Maintenance and cleaning.....	14
Storage .....	15
Disposal .....	15
Assistance and warranty .....	15
Illustrative guide .....	I-II
Technical data .....	I

## SAFETY NOTES


- After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre. EN



**CAUTION!** Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



**WARNING!** Risk of suffocation. Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a curling iron for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.
- Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).
- This appliance can work automatically at a frequency of 50 Hz or 60 Hz.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
-  **DO NOT** use the appliance with wet hands,

damp feet or barefoot.

EN





- **⊗ DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.**
- **⊗ DO NOT pull or lift the appliance by the supply cord.**
- **⊗ DO NOT expose the appliance to humidity, to the weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.**
- **DO NOT leave the appliance unattended while in operation.**
- **Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.**
- **If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.**
- **If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.**
- **When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.**
- **For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA (ideal 10 mA) is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.**

**WARNING! DO NOT use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**

- **This appliance shall not come into contact with water, other liquids, spray, steam. For any cleaning and maintenance operation refer to the instructions in the relevant chapter.**

- This appliance must only be used on human hair. **DO NOT** use the appliance on animals or on wigs and hair pieces made of synthetic material.
- See the external packaging for the characteristics of the appliance.
- Use only with the heated accessories, which can be purchased separately, provided for the TYPE R8001 model.

## SYMBOLS

 <i>Warning</i>	 <i>Prohibited</i>
 <i>Class II equipment</i>	 <i>Note</i>



*Not suitable for use in the bathtub, in the shower or in a container filled with water.*

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Refer to page I of the Illustrative Guide to check the contents of the package. All the figures are found on the inside pages of the cover.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Accessory release button                              | models available and can be purchased separately) |
| 2. Handle - rotatable upper part                         |   |
| 3. Handle - fixed lower part                             | 9. Support system (where present)                 |
| 4. Operating LED   |   |
| 5. On/off button (0 – I)                                 | 10. Thermal protective glove                      |
| 6. Revolving power cord                                  | TD Technical Data                                 |
| 7. Anti-scalding tip                                     |   |
| 8. Heated accessory (not present in the package, various |   |

For the appliance features, refer to the external packaging. Use only with the heated accessories of the same line, which can be purchased separately.

## USEFUL TIPS

Understanding the usage technique of the hair styler requires small initial precautions that will allow the desired effects to be obtained quickly. The time of use is variable based on experience using the appliance and the desired hairstyle.

- Ensure the hair is dry, clean and without any trace of hairspray, hair mousse or gel.
- Comb the hair ensuring there are no knots.
- Ensure you have removed any object from the face area to

prevent accidental entanglements while making the curls (such as earrings, necklaces etc.)

EN

- Start straightening from the nape of the neck, proceed on the sides and finish on the forehead.
- When using the curling iron, while it is heating or cooling, place it on a smooth and heat resistant surface.
- While straightening, be careful not to near the brush too much to the sensitive parts of the face, ears, neck or head.
- After use, allow the curling iron to cool down completely before putting it away.

## USE



**WARNING! This appliance is not to be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage.**



**WARNING! DO NOT use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. Never place the appliance into water.**



**WARNING! Allow the accessory to cool completely before removing it from the handle.**



**WARNING! Before turning the appliance on, check that the heated accessory is attached correctly to the handle.**



**WARNING! Before attaching or removing the accessory to and from the handle, disconnect the appliance from the power socket.**



**WARNING! Risk of fire. DO NOT use flammable products on hair or on the appliance.**

### PREPARING YOUR HAIR

- Wash hair as normal and comb to remove knots.
- Dry your hair and brush from the roots to the ends.
- Divide hair into sections and start straightening from the nape of the neck.



## USER INSTRUCTIONS

- Insert the selected accessory (8) in the handle and it will be perfectly attached when you hear a «click». (FIG A)
- To use the curling tongs at 90 degrees, hold the lower part (3) securely and rotate the upper part (2) downwards (FIG B) until the two drawn triangles are aligned. To return the curling tongs to the vertical position, rotate the upper part (2) upwards (FIG B).
- Connect the cable (6) to the mains and place the appliance on a smooth and heat resistant surface, where applicable, using the support system integrated in the accessory (9).
- Turn the appliance on by setting the button (5) to position I and wait until the accessory warms up. The temperature reached varies depending on the accessory used.
- Use the heat-resistant glove (10) to protect the hand from temporary contact with the accessory when wrapping the hair.
- Take a lock of hair, which is not too wide or voluminous, between the fingers (about 2 cm), more defined curls are obtained with smaller locks of hair.
- Keep the product with the tip facing downwards, start wrapping the lock of hair around the top of the accessory, closest to the handle, and continue to wrap the hair along the length of the tong.
- Keep in place for a few seconds, then release by unwinding the lock of hair in the opposite direction.
- For an optimal effect, allow the curls to cool down.
- Repeat for every lock of hair.
- Once the hair is styled, switch the appliance off from the button (5) and disconnect it from the socket.
- When the accessory (8) is completely cool, remove it by pressing the release button (1) and pull the accessory in the opposite direction to the handle (FIG C).

## MAINTENANCE AND CLEANING



**WARNING! Always disconnect the appliance from the socket before cleaning or performing maintenance.**



**WARNING! Make sure all cleaned parts are completely dry before reusing the appliance.**

- Switch the appliance off by setting the button (5) to O and remove the plug (6) from the socket.
- Wait for the accessory (8) to cool.
- Clean the surface of the accessory (8) and the handle with a damp, soft cloth.

## STORAGE

EN



**WARNING! Risk of fire. Wait for the appliance to cool completely before storing it.**



**WARNING! DO NOT wrap the supply cord around the appliance.**

## DISPOSAL



The packaging of the appliance is made of recyclable materials. Dispose of it in accordance with the environmental protection regulations.



Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment.

Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m<sup>2</sup> free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

## ASSISTANCE AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. Evidence shall be taken as the date indicated on the receipt/invoice (provided it is legible), unless the buyer can prove that the delivery occurred later.

In the event of a defect in the product which existed prior to the date of delivery, appliance repair or replacement is guaranteed free of charge, unless one of the two solutions is disproportionate to the other. The buyer has the obligation to notify an authorised Service Centre of the non-conformity within two months from discovering the defect.

The warranty does not cover any part that may be defective due to:

- a. transport damage or accidental drops,
- b. incorrect installation or an inadequate electrical system,
- c. repairs or alterations made by unauthorised personnel,
- d. poor or incorrect maintenance and cleaning,
- e. product and/or product parts subject to wear and/or consumables, including the reduction in battery usage time due to

the use or time, if present,

- f. failure to comply with the operating instructions and/or negligent or careless use.
- g. Twisted or bent power cord due to negligence or pulled,
- h. Accidental falling during use,
- i. Use of non-original maintenance components or accessories,
- j. Use of chemical products to clean the appliance,
- k. Use of hairspray or other sprays during use.

EN

The list above is purely indicative and not exhaustive and in any case, this warranty shall not cover all **circumstances that cannot be attributed to manufacturing defects** of the appliance.

In addition, the warranty does not cover any case of improper use of the appliance and professional use.

All liability is disclaimed for any damage that may directly or indirectly be caused to persons, property and pets as a result of failure to comply with all the instructions provided in the "Instructions and Warnings Booklet" regarding appliance installation, use and maintenance.

This is without prejudice to any contractual warranty claims against the seller.

### **Methods of support**

Appliance repairs must be carried out by an authorised Service Centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Service Centre together with a fiscal document that can confirm the date of sale or delivery.

# INTRODUCTION

*FR* Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Nous sommes certains que vous apprécierez sa qualité et sa fiabilité, puisqu'il a été conçu et fabriqué afin de satisfaire le client. Le présent mode d'emploi a été rédigé conformément à la norme européenne EN 82079.



**ATTENTION ! Instructions et mises en garde pour une utilisation sûre.**

**Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et, en particulier, les avertissements et consignes concernant la sécurité et les respecter. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui fournir également toute la documentation.**

**① REMARQUE : en cas de difficulté de compréhension d'une partie de ce manuel ou de doute, contacter la société à l'adresse indiquée sur la dernière page avant d'utiliser le produit.**

**① REMARQUE : Les personnes mal voyantes peuvent consulter la version numérique de ce mode d'emploi sur le site internet [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)**

## INDEX

Introduction . . . . .	17
Consignes de sécurité . . . . .	18
Légende des symboles . . . . .	20
Description de l'appareil et des accessoires . . . . .	20
Conseils utiles . . . . .	20
Utilisation . . . . .	21
Nettoyage et entretien . . . . .	22
Conservation . . . . .	23
Élimination . . . . .	23
Assistance et garantie . . . . .	23
Guide illustré . . . . .	I-II
Données techniques . . . . .	I

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ


- Après le déballage, s'assurer que l'appareil soit en parfait état, qu'il comprenne bien tous les composants indiqués dans le guide illustré et qu'il ne présente aucun signe de dommage. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et <sup>FR</sup> contacter un centre d'assistance autorisé.



**ATTENTION !** Enlever tous les matériels de communication tels que les étiquettes, etc. de l'appareil avant de l'utiliser.



**ATTENTION !** Risque d'étouffement. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Tenir le sac plastique hors de portée des enfants.

- Le présent appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu, à savoir en tant que fer à friser à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.
- Avant de brancher l'appareil au secteur, s'assurer que la tension et la fréquence indiquées sur les données techniques de l'appareil correspondent à celles du réseau. Les données techniques d'identification se trouvent sur l'appareil ou sur l'alimentateur, si présent (voir le guide illustré).
- Cet appareil peut fonctionner automatiquement à la fréquence de 50 Hz ou 60 Hz.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissance spécifique, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance appropriée ou qu'ils soient instruits de l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils se rendent compte des dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
-  **NE PAS** utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds

humides ou nus.

- ⊗ NE PAS tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil pour enlever la fiche de la prise électrique.
- ⊗ NE PAS tirer ou lever l'appareil par le cordon d'alimentation.
- FR • ⊗ NE PAS exposer l'appareil à l'humidité, aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ou à des températures extrêmes.
- NE PAS laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Toujours débrancher l'appareil du secteur avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien et quand l'appareil n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas l'altérer. Pour toute réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique autorisé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique autorisé, de façon à éviter tout risque.
- En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bains, débrancher la fiche d'alimentation après l'utilisation, car la proximité de l'eau représente un risque même lorsque l'appareil est éteint.
- Pour plus de protection, il est conseillé d'installer un disjoncteur différentiel dont le courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA (l'idéal est 10 mA) dans le circuit électrique de la salle de bains. Demandez conseil à votre installateur.





**ATTENTION ! NE PAS utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.**



- ⊗ Cet appareil ne doit pas entrer en contact avec l'eau, d'autres liquides, des produits vaporisés, de la vapeur. Pour toute opération de nettoyage et d'entretien, consulter les instructions du chapitre spécifique.
- Cet appareil ne doit être utilisé que sur des cheveux

humains. **NE PAS** utiliser l'appareil sur des animaux ou sur des perruques et fragments de cheveux en matériau synthétique.

- Pour les caractéristiques de l'appareil, consultez l'extérieur de l'emballage.
- N'utiliser qu'avec les accessoires chauffants à acheter à part, fournis pour le modèle TYPE R8001.

## LÉGENDE DES SYMBOLES

 <i>Mise en garde</i>	 <i>Interdiction générique</i>
 <i>Appareil de classe II</i>	 <i>Remarque</i>

  *Ne convient pas à une utilisation dans une baignoire, une douche ou un récipient rempli d'eau.*

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES

Consulter le Guide illustré page I pour contrôler le contenu de l'emballage. Toutes les figures se trouvent sur les pages internes de la couverture.

1. Touche de relâchement de l'accessoire
  2. Poignée - partie supérieure pivotante
  3. Poignée - partie inférieure fixe
  4. LED de fonctionnement
  5. Touche d'allumage (0 – I)
  6. Câble pivotant
  7. Embout anti-brûlure
  8. Accessoire chauffant (exclu de l'emballage, plusieurs modèles disponibles à acheter à part)
  9. Système d'appui (le cas échéant)
  10. Gant therme-protecteur
- TD Données techniques

Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage. N'utiliser qu'avec les accessoires chauffants de la même ligne, à acheter à part.

## CONSEILS UTILES

L'apprentissage de la technique d'utilisation du fer à friser nécessite la prise de précautions initiales qui vous permettront d'obtenir rapidement les effets désirés. Le temps d'utilisation varie en fonction de l'expérience de l'instrument et de la coiffure désirée.

- S'assurer que les cheveux soient secs, propres et qu'ils ne présentent aucune trace de laque, de mousse pour cheveux ou de gel.
- Peigner les cheveux en s'assurant qu'il n'y ait pas de nœuds.
- Veillez à enlever tout objet (boucles d'oreilles, colliers, etc.) qui se trouve près du visage afin d'éviter qu'ils ne puissent s'emmêler

accidentellement pendant la création des boucles.

- Commencer la mise en plis à partir de la nuque, puis passer aux côtés et terminer par le front.
- Lors de l'utilisation, du chauffage et du refroidissement du fer, placer l'appareil sur une surface lisse et résistante à la chaleur.
- Pendant la mise en plis, veiller à ne pas trop approcher les parties chauffantes des zones sensibles du visage, des oreilles, du cou ou de la peau.
- Après l'utilisation, laisser complètement refroidir le fer à friser avant de le ranger.

FR

## UTILISATION



**ATTENTION ! Cet appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou en présence de traces visibles de dégâts.**



**ATTENTION ! NE PAS utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau. Ne jamais mettre cet appareil dans l'eau.**



**ATTENTION ! Laisser complètement refroidir l'accessoire avant de l'enlever de la poignée.**



**ATTENTION ! Avant d'allumer l'appareil, vérifier que l'accessoire chauffant soit correctement fixé à la poignée.**



**ATTENTION ! Avant de fixer ou d'enlever l'accessoire de la poignée, débrancher l'appareil de la prise de courant.**



**ATTENTION ! Risque d'incendie. NE PAS utiliser de produits inflammables sur les cheveux ou sur l'appareil.**

## PRÉPARATION DES CHEVEUX

- Laver les cheveux comme d'habitude et les peigner en démêlant les nœuds.
- Sécher les cheveux et les brosser des racines vers les pointes.
- Diviser les cheveux en commençant la mise en pli par la nuque.



## MODE D'EMPLOI

- Introduire l'accessoire sélectionné (8) dans la poignée, jusqu'à entendre le déclic qui indique qu'il est bien fixé. (FIG. A)
- Pour utiliser le fer à friser orienté à 90 degrés, tenir sans bouger la partie inférieure (3) et tourner la partie supérieure (2) vers le bas (FIG. B) jusqu'à ce que les deux triangles dessinés coïncident. Pour remettre le fer à friser en position verticale, tourner la partie supérieure (2) vers le haut (FIG. B).
- Brancher le cordon (6) au secteur et placer l'appareil sur une surface lisse résistante à la chaleur, utiliser le cas échéant le système d'appui intégré dans l'accessoire (9).
- Allumer l'appareil en plaçant la touche (5) sur la position I et laisser chauffer l'accessoire. La température atteinte varie en fonction de l'accessoire utilisé.
- Utiliser le gant (10) résistant à la chaleur pour se protéger la main du contact momentané avec l'accessoire en enroulant les cheveux.
- Prendre une mèche de cheveux pas trop large et peu volumineuse entre les doigts (environ 2 cm) ; les petites mèches donnent des boucles plus définies.
- Tenir le produit en dirigeant la pointe vers le bas, commencer par enrouler la mèche autour de la partie supérieure de l'accessoire la plus proche de la poignée et continuer à enrouler les cheveux sur la longueur du fer.
- Laisser poser quelques secondes puis relâcher en déroulant la mèche dans le sens contraire.
- Pour un effet optimal, laisser refroidir les boucles obtenues.
- Recommencer pour chaque mèche de cheveux.
- Une fois les opérations de coiffure terminées, éteindre l'appareil en actionnant la touche (5) et débrancher l'appareil de la prise de courant.
- Lorsque l'accessoire (8) est complètement froid, pour l'enlever, presser la touche de relâchement (1) et tirer l'accessoire dans le sens opposé à la poignée (FIG. C).

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN



**ATTENTION ! Toujours débrancher l'appareil de la prise électrique avant d'effectuer son nettoyage ou son entretien.**



**ATTENTION ! S'assurer que toutes les parties nettoyées sont complètement sèches avant de réutiliser l'appareil.**

- Éteindre l'appareil en plaçant la touche (5) sur O et débrancher la fiche (6) de la prise de courant.
- Laisser refroidir l'accessoire (8).
- Nettoyer la surface de l'accessoire (8) et de la poignée avec un chiffon doux et humide.

## CONSERVATION



**ATTENTION ! Risque d'incendie. Attendre que l'appareil ait complètement refroidi avant de le ranger.**

FR



**ATTENTION ! NE PAS enrôler le cordon d'alimentation autour de l'appareil.**

## ÉLIMINATION



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Il doit être éliminé conformément à la réglementation en vigueur en matière de protection de l'environnement. Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil ou sur son emballage indique qu'à la fin de sa vie utile, le produit doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres communaux appropriés de collecte sélective des déchets électrotechniques et électroniques.



En alternative à la gestion autonome, vous pouvez remettre l'équipement que vous souhaitez éliminer au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent. Vous pouvez également remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer dont les dimensions sont inférieures à 25 cm aux revendeurs de produits électroniques qui possèdent une surface de vente d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte sélective appropriée pour l'envoi successif de l'équipement hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec le respect de l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement.

## ASSISTANCE ET GARANTIE

L'appareil est garanti pour une période de deux ans à partir de la date de livraison. La date reportée sur le reçu/facture fait foi (à condition d'être clairement lisible), à moins que l'acheteur ne prouve que la livraison est ultérieure.

En cas de défaut du produit antérieur à la date de livraison, la réparation ou le remplacement gratuit de l'appareil est garanti, à moins que l'une des deux solutions ne s'avère être disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur est tenu de notifier à un Centre d'assistance autorisé le défaut de conformité dans un délai maximum de deux mois à compter de la constatation du défaut.

La garantie ne couvre pas toutes les pièces s'avérant défectueuses à cause de :

- Dégâts dus au transport ou à des chutes accidentelles,
- Installation erronée ou système électrique inadapté,
- Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- Absence ou exécution incorrecte de l'entretien et du nettoyage,

- e. produit et/ou parties du produit sujettes à l'usure et/ou consommables, y compris la réduction du temps d'utilisation des piles liée, le cas échéant, à l'utilisation et au temps.
- f. Non-respect des instructions de fonctionnement de l'appareil, négligence ou manque d'attention lors de l'utilisation,
- g. Câble d'alimentation entortillé ou plié en raison d'un manque de soin ou sur lequel on a tiré,
- h. Présence de cheveux dans la soufflante,
- i. Défaut de nettoyage du filtre de l'entrée d'air froid qui entraîne une surchauffe du moteur,
- j. Chute accidentelle pendant l'utilisation,
- k. Utilisation d'accessoires ou de composants d'entretien qui ne sont pas d'origine,
- l. Utilisation de produits chimiques pour nettoyer l'appareil,
- m. Utilisation de laques ou d'autres sprays pendant l'utilisation.

La liste ci-dessus n'est fournie qu'à titre d'exemple et n'est pas exhaustive, car la présente garantie est de toute manière exclue dans toutes **les circonstances dont il est impossible de prouver qu'elles découlent de défauts de fabrication de** l'appareil. La garantie déchoit également en cas d'utilisation impropre de l'appareil et d'usage professionnel.

La société décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects causés à des personnes, des biens ou des animaux domestiques suite au non respect de toutes les prescriptions indiquées dans la « Notice d'instructions et de mises en garde » spécifique en matière d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil. Les actions contractuelles de garantie vis-à-vis du vendeur font exception.

### **Modalités d'assistance**

La réparation de l'appareil doit être effectuée dans un Centre d'Assistance autorisé. S'il est sous garantie, l'appareil défectueux devra être remis au Centre d'assistance accompagné d'un document fiscal attestant sa date d'achat ou de livraison.

# EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind sicher, dass Sie die Qualität und Zuverlässigkeit des Geräts zu schätzen wissen werden, denn bei seiner Entwicklung und Herstellung stand die Zufriedenheit unserer Kunden stets im Vordergrund. Diese Bedienungsanleitung entspricht der europäischen Norm EN 82079.

DE



**WARNUNG! Anweisungen und Warnhinweise für einen sicheren Gebrauch.**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise und Warnungen vor der Inbetriebnahme des Gerätes durch und befolgen Sie sie genau. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem abgebildeten Leitfaden zum späteren Nachschlagen auf. Falls das Gerät an einen anderen Benutzer weitergegeben wird, müssen ihm auch diese Unterlagen übergeben werden.

**ⓘ HINWEIS:** Falls irgendwelche Stellen in dieser Anleitung schwer zu verstehen sind oder Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte vor Benutzung des Gerätes an das Unternehmen. Die Adresse finden Sie auf der letzten Seite.

**ⓘ HINWEIS:** Sehbehinderte können die digitale Version dieser Bedienungsanleitung auf der Website [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com) einsehen.

## INHALT

Einleitung .....	25
Sicherheitshinweise .....	26
Zeichenerklärung .....	28
Beschreibung des Geräts und des Zubehörs .....	28
Nützliche Tipps .....	28
Gebrauch .....	29
Reinigung und Wartung .....	30
Aufbewahrung .....	31
Entsorgung .....	31
Kundendienst und Garantie .....	31
Bebildeter Leitfaden .....	I-II
Technische Daten .....	I

## SICHERHEITSHINWEISE

- Nach dem Auspacken überprüfen, ob das Gerät intakt ist, alle im bebilderten Leitfaden gezeigten Teile vorhanden sind und keinerlei Anzeichen für Schäden vorliegen. Im Zweifelsfall sollten Sie das Gerät nicht benutzen, sondern sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum wenden.



**VORSICHT!** Aufkleber, Etiketten und Ähnliches vor Gebrauch vom Gerät entfernen.

DE



**WARNUNG!** Erstickungsgefahr. Kinder dürfen die Verpackung nicht als Spielzeug benutzen. Die Plastiktüte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Dieses Gerät darf nur zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde, nämlich als Lockenstab für den Hausgebrauch. Jede andere Art der Verwendung gilt als unsachgemäß und daher gefährlich.
- Vor dem Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung sicherstellen, dass die in den technischen Daten des Gerätes angegebene Spannung und Frequenz jener der Stromversorgung entsprechen. Die Bemessungsdaten sind auf dem Gerät oder der Stromversorgungseinheit, falls vorhanden, angegeben (siehe bebilderten Leitfaden).
- Dieses Gerät kann mit einer Netzfrequenz von 50 Hz oder 60 Hz arbeiten, auf die es sich automatisch einstellt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Gerätes erhalten und die damit verbunden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug benutzen. Die Reinigung und die kundenseitige Wartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie werden dabei beaufsichtigt.
- ☞ Das Gerät NICHT mit feuchten Händen oder Füßen oder barfuß benutzen.





- ⊗ NICHT am Netzkabel oder direkt am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- ⊗ Das Gerät NICHT am Netzkabel ziehen oder anheben.
- ⊗ Das Gerät NICHT hoher Luftfeuchtigkeit, Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) oder extremen Temperaturen aussetzen.
- Das Gerät immer vom Stromnetz trennen, bevor es gereinigt oder gewartet wird oder wenn es nicht benutzt wird.
- Bei Defekten oder Betriebsstörungen das Gerät ausschalten und nicht eigenmächtig eingreifen. Falls Reparaturen nötig sind, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
- Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es von einem autorisierten Kundendienstzentrum ersetzt werden, um allen Risiken vorzubeugen.
- Nach der Verwendung den Stecker des Gerätes aus der Steckdose ziehen, wenn es in einem Badezimmer verwendet wird, da die Nähe zum Wasser auch dann eine Gefahr darstellt, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennreststrom von max. 30 mA (optimal sind 10 mA) im Versorgungsstromkreis des Badezimmers empfohlen. Fragen Sie diesbezüglich einen Elektriker um Rat.

**WARNUNG!** Dieses Gerät NICHT in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern verwenden.

- ⊗ Dieses Gerät darf nicht mit Wasser, anderen Flüssigkeiten, Sprühnebel oder Dampf in Kontakt kommen. Für die Wartung und die Reinigung wird auf die Anweisungen im entsprechenden Kapitel verwiesen.
- Das Gerät darf nur an menschlichem Haar angewandt werden. Das Gerät NICHT an Tieren oder Perücken und Haarteilen aus synthetischem Material anwenden.
- Die Eigenschaften des Geräts sind auf der äußeren Verpackung angegeben.

- Nur mit dem für das Modell TYPE R8001 gelieferten beheizten Zubehör verwenden, das separat erhältlich ist.

## ZEICHENERKLÄRUNG

	Wichtiger Hinweis		Allgemeine Verbote
	Gerät der Schutzklasse II		Anmerkung

DE



Nicht zur Verwendung in der Badewanne, der Dusche oder einem mit Wasser gefüllten Behälter geeignet.

## BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND DES ZUBEHÖRS

Bitte den bebilderten Leitfaden auf Seite I beachten, um den Packungsinhalt zu überprüfen. Alle Abbildungen befinden sich auf den Innenseiten des Umschlags.

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Taste zum Auslösen des Zubehörs    | 8. Beheiztes Zubehör (nicht in der Packung enthalten; verschiedene, separat erhältliche Modelle) |
| 2. Griff - drehbarer oberer Teil      | 9. Ablagevorrichtung (wenn vorhanden)  |
| 3. Griff - feststehender unterer Teil | 10. Hitzeschutzhandschuh   |
| 4. Betriebsanzeige-LED                | TD Technische Daten  |
| 5. Einschalttaste (0 – I)             |  |
| 6. Drehbares Kabel                    |  |
| 7. Hitzeisolierte Spitze              |  |

Für die Eigenschaften des Geräts siehe Verpackungsaufdruck. Nur mit dem beheizten Zubehör derselben Reihe verwenden, das separat erhältlich ist.

## NÜTZLICHE TIPPS

Zum Erlernen der Benutzung des Haarstylers geben wir einige Tipps, die notwendig sind, um die gewünschten Effekte rasch zu erzielen. Die Dauer der Benutzung hängt von der Erfahrung mit dem Gerät und der gewünschten Frisur ab.

- Vergewissern Sie sich, dass das Haar trocken, sauber und frei von Haarspray, Haarschaum oder Gel ist.
- Alle Knoten aus dem Haar auskämmen.
- Alle Gegenstände aus dem Bereich des Gesichts entfernen, um ein versehentliches Verheddern von Gegenständen beim Formen der Locke zu vermeiden (z.B. Ohringe, Halsketten, etc.).
- Beim Stylen am Hinterkopf beginnen, danach an den Seiten fortfahren und mit der Stirn enden.
- Legen Sie das Gerät während des Gebrauchs, der Erwärmung und Abkühlung der Heizplatten auf einer glatten und hitzebeständigen Unterlage ab.

- Achten Sie während des Stylings darauf, die erhitzten Teile nicht zu nahe an die empfindlichen Bereiche des Gesichts, die Ohren, den

## GEBRAUCH



**WARNUNG!** Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es zu Boden gefallen ist oder sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist.



**WARNUNG!** Dieses Gerät NICHT in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern verwenden. Das Gerät niemals in Wasser eintauchen.



**ACHTUNG!** Das Zubehör vollständig abkühlen lassen, bevor es vom Griff entfernt wird.



**ACHTUNG!** Vor dem Einschalten des Geräts überprüfen, ob das beheizte Zubehör richtig am Griff verankert ist.



**ACHTUNG!** Vor der Verankerung des Zubehörs am Griff oder dem Auslösen des Zubehörs den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose ziehen.



**WARNUNG!** Brandgefahr. Keine entflammaren Produkte auf dem Haar oder dem Gerät anwenden.

## VORBEREITUNG DES HAARS

- Waschen Sie das Haar wie gewohnt und kämmen Sie anschließend alle Knoten aus.
- Trocknen Sie das Haar und bürsten Sie es von den Wurzeln zu den Spitzen.
- Teilen Sie die Haare in Strähnen und beginnen Sie mit dem Stylen am Hinterkopf.



## GEBRAUCHSANLEITUNG

- Das gewählte Zubehör (8) in den Griff stecken. Wenn es einrastet, ist ein „Klick“ zu hören. (ABB. A)
- Um den Lockenstab im 90°-Winkel ausgerichtet zu benutzen, bei feststehendem unterem Teil (3) den oberen Teil (2) nach unten drehen (ABB. B), bis die beiden gezeichneten Dreiecke zusammentreffen. Um den Lockenstab wieder in die vertikale Position zu bringen, den oberen Teil (2) nach oben drehen (ABB. B).
- Das Kabel (6) an das Stromnetz anschließen und das Gerät mithilfe der in das Zubehör integrierten Stütze (9) auf einer glatten, hitzebeständigen Oberfläche ablegen.
- Die Taste (5) in Stellung I bringen, um das Gerät einzuschalten, und die Erhitzung des Zubehörs abwarten. Die erreichte Temperatur variiert je nach verwendetem Zubehör.
- Den hitzebeständigen Handschuh (10) verwenden, um die Hand beim Aufwickeln der Haare vor zeitweiligem Kontakt mit dem Zubehör zu schützen.
- Eine nicht zu breite und zu dicke Haarsträhne (etwa 2 cm) zwischen die Finger nehmen; mit kleineren Strähnen werden stärker betonte Locken erzielt.
- Das Gerät mit der Spitze nach unten gerichtet halten und zunächst die Strähne um den oberen Teil des Zubehörs in der Nähe des Griffs wickeln, danach die Haare über die gesamte Länge des Lockenstabs aufwickeln.
- Die Strähne ein paar Sekunden aufgewickelt lassen, danach in umgekehrter Richtung abwickeln, um sie freizugeben.
- Für einen optimalen Effekt die erzielten Locken abkühlen lassen.
- Den Vorgang für jede Haarsträhne wiederholen.
- Nach dem Styling des Haars das Gerät mit der Taste (5) ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Wenn das Zubehör (8) vollkommen abgekühlt ist, zur Freigabe die Auslösetaste (1) drücken und das Zubehör in die dem Griff entgegengesetzte Richtung ziehen (ABB. C).

DE

## REINIGUNG UND WARTUNG



**WARNUNG! Vor der Reinigung oder Wartung das Gerät immer von der Steckdose trennen.**



**WARNUNG! Sicherstellen, dass alle gereinigten Teile vollständig trocken sind, bevor das Gerät erneut benutzt wird.**

- Die Taste (5) in Position O bringen, um das Gerät auszuschalten, und den Stecker (6) aus der Steckdose ziehen.
- Warten, bis das Zubehör (8) vollkommen abgekühlt ist.
- Die Oberfläche des Zubehörs (8) und des Griffs mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.

## AUFBEWAHRUNG



**WARNUNG! Brandgefahr. Vor dem Wegräumen des Geräts warten, bis es vollständig abgekühlt ist.**



**WARNUNG! Wickeln Sie das Netzkabel NICHT um das Gerät.**

DE

## ENTSORGUNG



Die Verpackung des Produktes besteht aus recycelbaren Materialien. Sie ist gemäß den Umweltschutzvorschriften zu entsorgen.



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Deshalb muss der Benutzer das Gerät am Ende der Lebensdauer den zuständigen Stellen für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikschrott zuführen. Wahlweise zur selbständigen Handhabung

kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts an den Händler zurückgegeben werden. Des Weiteren können bei Händlern für elektronische Geräte, die über eine Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> verfügen, kostenlos und ohne Kaufverpflichtung zu entsorgende elektronische Altgeräte mit Abmessungen unter 25 cm abgegeben werden. Eine angemessene getrennte Sammlung für das anschließende Recycling, die Behandlung und die Entsorgung des Altgeräts, das im Einklang mit dem Umweltschutz steht, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

## KUNDENDIENST UND GARANTIE

Für das Gerät wird eine Garantie von zwei Jahren ab Lieferdatum gewährt. Es gilt das Datum auf dem Kaufbeleg/ der Rechnung (sofern es gut lesbar ist), es sei denn, der Käufer weist nach, dass die Lieferung erst danach erfolgt ist. Sollte das Gerät bereits bei der Lieferung einen Mangel aufweisen, wird die Reparatur oder der Austausch des Geräts kostenlos gewährleistet, es sei denn, eine der beiden Maßnahmen steht in keinem Verhältnis zu der anderen. Der Käufer ist verpflichtet, den Mangel innerhalb von zwei Monaten ab Feststellung einem der autorisierten Kundendienst-Zentren melden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind alle Teile, die aufgrund der im Folgenden aufgelisteten Ursachen fehlerhaft sind:

- a. Transportschäden oder unbeabsichtigtes Herunterfallen.
- b. Fehlerhafte Montage oder unsachgemäße elektrische Anlage.
- c. Von nicht autorisiertem Personal ausgeführte Reparaturen bzw. Veränderungen.

- d. Fehlende oder fehlerhaft ausgeführte Wartung und Reinigung.
- e. Produkte und/oder Teile des Produkts, die Verschleiß oder Verbrauch unterliegen, einschließlich der Verringerung der Lebensdauer der Batterien, falls vorhanden, aufgrund der Benutzung oder der vergangenen Zeit.
- f. Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung des Geräts, Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit bei der Verwendung.
- g. Aus Nachlässigkeit verdrehtes oder gebogenes Netzkabel.
- h. Haare im Gebläse.
- i. Überhitzung des Motors durch mangelhafte Reinigung des Filters am **DE** Kaltlufteinlass.
- j. Herunterfallen des Geräts während des Gebrauchs.
- k. Verwendung nicht originaler Zubehör- oder Ersatzteile.
- l. Verwendung von chemischen Produkten zur Reinigung des Geräts.
- m. Verwendung von Haarspray oder anderen Sprays während des Gebrauchs.

Die obige Liste hat lediglich beispielhaften Charakter und ist nicht erschöpfend, da in jedem Fall alle **Umstände, die nicht auf Herstellungsfehler des Geräts beruhen**, von der Garantieleistung ausgeschlossen sind. Die Garantie ist auch in allen Fällen der unsachgemäßen Verwendung des Geräts und bei gewerblicher Nutzung ausgeschlossen.

Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen und Haustieren durch die Nichtbeachtung sämtlicher Anweisungen in "Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise" zur Installation, Verwendung und Wartung des Geräts entstehen können. Hiervon unberührt bleiben vertragliche Gewährleistungsansprüche dem Verkäufer gegenüber.

### **Kundendienstleistungen**

Reparaturen des Geräts müssen von einem autorisierten Kundendienst-Zentrum ausgeführt werden. Sollte ein Garantieanspruch bestehen, muss das defekte Gerät zusammen mit einem Beleg, aus dem das Kauf- oder Lieferdatum hervorgeht, dem Kundendienst-Zentrum überlassen werden.

# INTRODUCCIÓN

*Apreciado cliente: Gracias por haber elegido nuestro producto. Estamos seguros de que usted podrá apreciar su calidad y fiabilidad, ya que ha sido diseñado y fabricado considerando la satisfacción del cliente. Estas instrucciones de uso respetan la norma europea EN 82079.*



**¡ADVERTENCIA! Instrucciones y advertencias para un uso seguro.**

ES

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso y, especialmente, las observaciones y advertencias de seguridad, que se deben respetar. Guarde este manual junto con su guía ilustrativa para consultas futuras. Si el aparato se cediera a otro usuario, asegúrese de entregarlo junto con esta documentación.

**ⓘ NOTA:** si algunas partes de este manual fueran difíciles de entender o le surgen dudas de interpretación, póngase en contacto con la empresa en la dirección indicada en la última página, antes de usar el aparato.

**ⓘ NOTA:** las personas con problemas de visión pueden consultar estas instrucciones en formato digital en el sitio web [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)

## ÍNDICE

Introducción.....	33
Advertencias de seguridad.....	34
Referencia de símbolos .....	36
Descripción del aparato y de los accesorios .....	36
Consejos útiles .....	36
Empleo.....	37
Mantenimiento y limpieza.....	38
Conservación .....	39
Eliminación.....	39
Asistencia y garantía .....	39
Guía ilustrativa .....	I-II
Datos técnicos.....	I

## NOTAS SOBRE LA SEGURIDAD

- Tras el desembalaje, asegúrese de que el aparato esté intacto, de que no falte ninguna parte consultando la guía ilustrativa y de que no haya señales de daños. En caso de dudas, no utilice el aparato y póngase en contacto con un centro de asistencia autorizado.



**¡ATENCIÓN!** Elimine cualquier material de información, tales como sellos, etiquetas, etc. del aparato antes de su uso.

ES



**¡ADVERTENCIA!** Riesgo de asfixia. Los niños no deben jugar con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

- Este aparato sólo debe utilizarse para el fin para el que fue proyectado, es decir, como un rizador de uso doméstico. Cualquier otro uso se considera no conforme con el uso previsto y por lo tanto peligroso.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia indicados en los datos técnicos del aparato correspondan con los de la red eléctrica. Los datos se encuentran en el aparato o en la fuente de suministro, de haberlos (consulte la guía ilustrativa).
- Este aparato puede funcionar de forma automática a una frecuencia de 50 Hz o 60 Hz.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos si están vigilados o han sido formados sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros relacionados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin la debida supervisión.

- **⊗ NO utilice el aparato con las manos mojadas, los pies húmedos o descalzos.**
- **⊗ NO tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.**
- **⊗ NO tire o levante el aparato utilizando el cable de alimentación.**
- **⊗ NO exponga el aparato a la humedad, a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) ni a temperaturas extremas.**
- **NO deje el aparato sin vigilancia mientras está en funcionamiento.**
- **Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo o realizar el mantenimiento, y cuando no lo use.**
- **Si el aparato se avería o funciona mal, apáguelo y no intervenga. Póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado para solicitar cualquier reparación.**
- **Si el cable de alimentación está estropeado, deberá ser sustituido por un centro de asistencia técnica autorizado, para evitar cualquier riesgo.**
- **Cuando el aparato se utiliza en un cuarto de baño, desenchúfelo después de utilizarlo ya que la proximidad del agua representa un peligro incluso cuando el aparato está apagado.**
- **Como protección adicional, se aconseja la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no exceda de 30 mA (10 mA es ideal) en el circuito eléctrico de suministro del baño. Pida un consejo a su instalador.**





**¡ADVERTENCIA! NO utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros receptáculos que contengan agua.**

- **Este aparato no debe entrar en contacto con agua, otros líquidos, aerosoles ni vapor. Para cualquier operación de limpieza y mantenimiento, consulte las instrucciones del capítulo correspondiente.**

- Este aparato solo debe utilizarse con pelo humano. NO utilice el aparato en animales, en pelucas ni en extensiones de cabello de material sintético.
- Para conocer las características del aparato, consulte la parte exterior del embalaje.
- Utilice exclusivamente con los accesorios térmicos para el modelo TYPE R8001 que pueden comprarse por separado.

## REFERENCIA DE SÍMBOLOS

ES

	<i>Advertencia</i>		<i>Prohibición genérica</i>
	<i>Aparato de clase II</i>		<i>Nota</i>



*No apto para usar en la bañera, en la ducha, o en un recipiente lleno de agua*

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la Guía ilustrativa pág. I para controlar el contenido del embalaje. Todas las figuras se encuentran en las páginas internas de la cubierta.

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Botón para liberar el accesorio  | incluye en la caja, varios modelos disponibles. Pueden comprarse por separado) |
| 2. Mango - parte superior giratoria |  |
| 3. Mango - parte inferior fija      | 9. Sistema de sujeción (si procede)  |
| 4. Led de funcionamiento            |  |
| 5. Botón de encendido (0 – I)       | 10. Guante térmico de protección   |
| 6. Cable giratorio                  | TD Datos técnicos  |
| 7. Punta antiquemaduras             |  |
| 8. Accesorio térmico (no se         |  |

Para las características del aparato consulte el empaque exterior. Utilice exclusivamente con los accesorios térmicos de la misma línea que pueden comprarse por separado.

## CONSEJOS ÚTILES

El aprendizaje de la técnica de uso de la plancha rizador para cabello requiere unas pequeñas medidas iniciales que te permitirán conseguir rápidamente los efectos deseados. El tiempo de uso varía en función de la experiencia del instrumento y del peinado deseado.

- Cerciórese de que el cabello esté seco, limpio y sin laca, espuma ni gel.
- Péinese asegurándose de que no haya nudos.
- Empiece a alisar el pelo en la parte de la nuca, siga con los lados

y por último, con la frente.

- Asegúrese de quitar cualquier objeto del área del rostro para evitar enredos accidentales de los objetos durante la creación del rizo (por ejemplo, pendientes, collares, etc.).
- Mientras se use, se caliente y se enfríe la plancha rizador de pelo, colóquela sobre una superficie lisa y resistente al calor.
- Mientras se esté alisando el pelo preste atención a no acercarse demasiado el cepillo a las áreas sensibles del rostro, de las orejas, del cuello o de la piel.
- Después del uso deje enfriar completamente su plancha rizador de pelo antes de guardarla.

ES

## EMPLEO



**¡ADVERTENCIA!** El aparato no debe utilizarse si ha sufrido caídas o presenta señales visibles de daños.



**¡ADVERTENCIA!** NO utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros receptáculos que contengan agua. Nunca sumerja el aparato en agua.



**¡ATENCIÓN!** Deje enfriar por completo el accesorio antes de sacarlo del mango.



**¡ATENCIÓN!** Antes de encender el aparato, compruebe que el accesorio térmico esté enganchado al mango de forma correcta.



**¡ATENCIÓN!** Antes de enganchar o retirar el accesorio del mango, desconecte el aparato de la toma de corriente.



**¡ADVERTENCIA!** Riesgo de incendio. NO use productos inflamables en el cabello ni en el aparato.

### PREPARACIÓN DEL PELO

- Lávese el pelo como lo hace habitualmente y péinese desenredando los nudos.



- Séquese el pelo y cepíllelo de la raíz a las puntas.
- Divide el cabello en secciones empezando el peinado por la nuca.

## INSTRUCCIONES DE USO

- Introduzca el accesorio elegido (8) en el mango, si está bien enganchado se oye un chasquido. (FIG. A)
- Para utilizar el rizador orientado a 90 grados, mantenga fija la parte inferior (3) y gire la parte superior (2) hacia abajo (FIG. B) hasta que coincidan los dos triángulos dibujados. Para volver a poner el rizador en posición vertical, gire la parte superior (2) hacia arriba (FIG. B).
- Conecte el cable (6) a la red de alimentación y coloque el aparato sobre una superficie lisa resistente al calor, o si dispone de ello, **ES** utilice el sistema de sujeción integrado en el accesorio (9).
- Encienda el aparato colocando el botón (5) en la posición I y espere hasta que el accesorio se caliente. La temperatura alcanzada varía en función del accesorio utilizado.
- Utilice el guante (10) resistente al calor para protegerse la mano del contacto temporal con el accesorio mientras enrolla el cabello.
- Tome entre los dedos un mechón de pelo que no sea demasiado ancho ni voluminoso (unos 2 cm), mientras más pequeños sean los mechones más definidos serán los rizos.
- Mantenga el producto con la punta hacia abajo, inicie a enrollar el mechón alrededor de la parte superior del accesorio más cercana al mango y siga enrollándolo por toda la longitud del rizador.
- Mantenga la posición durante unos segundos y suelte desenrollando el mechón en el sentido contrario.
- Para conseguir un óptimo resultado, deje enfriar los rizos.
- Repita en todos los mechones de cabello.
- Al terminar el marcado del cabello, apague el aparato accionando el botón (5) y desenchúfelo de la toma de corriente.
- Cuando el accesorio (8) está completamente frío, para retirarlo, presione el botón para liberarlo (1) y tire del accesorio en el sentido opuesto al del mango (FIG. C).

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



**¡ADVERTENCIA! Desconecte siempre el aparato de la toma eléctrica antes de limpiarlo o someterlo a mantenimiento.**



**¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que todas las partes limpiadas se hayan secado completamente antes de volver a utilizar el aparato.**

- Apague el aparato poniendo el botón (5) en O y desconecte el

enchufe (6) de la toma de corriente.

- Espere a que el accesorio (8) se enfríe.
- Limpie la superficie del accesorio (8) y del mango con un paño suave y húmedo.

## CONSERVACIÓN



**¡ADVERTENCIA! Riesgo de incendio. Antes de guardar el aparato, espere hasta que se haya enfriado completamente.**

ES



**¡ADVERTENCIA! NO enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.**

## ELIMINACIÓN



El embalaje del aparato se ha realizado con materiales reciclables. Elimine el embalaje respetando las normas de protección medioambiental.



De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), el símbolo del contenedor tachado presente en el aparato o en su embalaje indica que el aparato debe eliminarse separado del resto de residuos al final de su vida útil.

El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato a un centro autorizado de reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Como alternativa, en lugar de encargarse de la eliminación, el usuario podrá entregarlo al distribuidor al comprar un aparato nuevo equivalente. El usuario puede entregar productos electrónicos que midan menos de 25 cm a vendedores de productos electrónicos que tenga un área de ventas mínima de 400 m<sup>2</sup> gratuitamente y sin ninguna obligación de compra. Una adecuada recogida selectiva y el siguiente envío del aparato para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, contribuyen a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, y favorecen el reciclaje de los materiales que componen el aparato.

## ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato cuenta con un período de garantía de dos años a partir de la fecha de entrega. La fecha válida será la indicada en el recibo/factura (siempre que sea legible claramente), a no ser que el comprador pruebe que la entrega fue posterior.

En caso de defecto del producto anterior a la fecha de entrega, se garantiza la reparación o la sustitución del aparato sin gastos, a no ser que una de las dos soluciones resulte desproporcionada respecto de la otra. El comprador tiene el deber de comunicar a un Centro de Asistencia el defecto de conformidad en un

plazo de dos meses desde el descubrimiento de dicho defecto.

La garantía no cubre todas las partes que resulten defectuosas por:

- a. daños por transporte o por caídas accidentales,
- b. instalación errónea o instalación eléctrica inadecuada,
- c. reparaciones o cambios realizados por personal no autorizado,
- d. ausencia o incorrecto mantenimiento y limpieza,
- e. producto y/o partes del producto sujetas a desgaste y/o fungibles, incluida la reducción del tiempo de uso de las pilas debida al uso o al tiempo, si están presentes,
- f. incumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia o desidia durante el uso.
- g. Cable de alimentación retorcido o doblado por descuido o estirado,
- h. Caída accidental durante el uso,
- i. Uso de accesorios o componentes de mantenimiento no originales,
- j. Uso de productos químicos para la limpieza del aparato,
- k. Uso de lacas u otro spray durante el uso.

ES

La lista anterior es solo a modo de ejemplo y no es exhaustiva, ya que esta garantía no cubre todas aquellas **circunstancias que no dependan de defectos de fabricación** del aparato.

Además, la garantía queda excluida en todos los casos de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional.

La empresa no asume ninguna responsabilidad por posibles daños que puedan afectar directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las indicaciones del "Manual de instrucciones y advertencias" en materia de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Se excluyen las acciones contractuales de garantía en relación con el vendedor.

### **Modo de asistencia**

La reparación del aparato debe realizarse en un Centro de Asistencia autorizado. El aparato defectuoso en garantía deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal en el que figure la fecha de venta o entrega.

# INTRODUÇÃO

*Prezado cliente, agradecemos pela compra de nosso produto. Temos certeza de que irá apreciar a sua qualidade e fiabilidade, pois foi projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. As presentes instruções para a utilização estão em conformidade com a norma europeia EN 82079.*



## **ADVERTÊNCIA! Instruções e avisos para o emprego seguro.**

Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente as instruções para o uso, principalmente as notas sobre a segurança e as advertências que devem ser respeitadas. Conserve este manual com o respetivo guia ilustrado para que possa ser consultado futuramente. No caso de ceder o aparelho a terceiros, entregar também toda a documentação.

**ⓘ NOTA:** em caso de dificuldade de compreensão de qualquer parte deste manual ou dúvidas, entre em contacto com a empresa no endereço indicado na última página antes de usar o aparelho.

**ⓘ NOTA:** As pessoas com deficiência visual podem consultar estas instruções para uso em formato digital no sítio da internet [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)

## ÍNDICE

Introdução .....	41
Avisos sobre a segurança .....	42
Legenda dos símbolos .....	44
Descrição do aparelho e dos acessórios.....	44
Conselhos úteis .....	44
Emprego .....	45
Manutenção e limpeza .....	46
Conservação .....	47
Eliminação.....	47
Assistência e garantia .....	47
Guia ilustrado .....	I-II
Dados técnicos .....	I

## AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Após remover o aparelho de sua embalagem, certifique-se de que esteja intacto e completo, fornecido com as partes ilustradas no guia, e que não haja sinais de danos. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte um Centro de Assistência Autorizado.



**CUIDADO!** Remova do aparelho todos os materiais com função de comunicação como, por exemplo, rótulos, etiquetas etc. antes do uso.



**ADVERTÊNCIA!** Risco de asfixia. As crianças não devem brincar com a embalagem. Mantenha o saco plástico fora do alcance de crianças.

PT

- Este aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade para a qual foi concebido, ou seja, como ferro de frisar para uso doméstico. Qualquer outro tipo de uso é considerado não conforme e, portanto, perigoso.
- Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, certifique-se de que os parâmetros de tensão e frequência indicados nos dados técnicos do aparelho correspondam aos valores do fornecimento de energia elétrica. A voltagem está indicada no aparelho ou na unidade de suprimento de energia, se houver (consultar o guia ilustrado).
- Este aparelho pode funcionar automaticamente com frequência de 50 Hz ou 60 Hz.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas ou sem experiência e conhecimento sobre o uso do produto se forem supervisionados ou instruídos sobre o uso do aparelho de forma segura e se compreenderem os perigos inerentes ao uso do mesmo. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção de usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- **⊘ NÃO** utilize o aparelho com as mãos e pés molhados

ou descalço.

- **⊗ NÃO puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada.**
- **⊗ NÃO puxe ou levante o aparelho pelo cabo de alimentação.**
- **⊗ NÃO exponha o aparelho à humidade, aos agentes climáticos (chuva, sol, etc.) ou temperaturas extremas.**
- **NÃO deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver a funcionar.**
- **Desligue o aparelho da rede elétrica antes de limpar ou efetuar a manutenção e quando o aparelho não estiver em uso.**
- **Em caso de defeito ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não tente repará-lo. Contacte um centro de assistência técnica autorizada para efetuar as devidas reparações.**
- **Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um centro de assistência técnica autorizado de modo a prevenir todos os riscos.**
- **Quando o aparelho for utilizado em uma casa de banho, desligue-o após o uso pois a proximidade da água representa um perigo mesmo quando o aparelho estiver desligado.**
- **Para proteção adicional, é aconselhável instalar um dispositivo de corrente residual (RCD) com taxa de corrente residual não superior a 30 mA (10 mA, como valor ideal) no circuito elétrico da casa de banho. Solicite informações ao seu instalador para que o aconselhe.**




**ADVERTÊNCIA! NÃO utilize este aparelho nas proximidades de banheiras, duchas, pias ou outros recipientes que contenham água.**

- **Evite que este aparelho entre em contacto com água, outros líquidos, spray ou vapor. Para todas as operações de limpeza e manutenção, consulte as instruções no respetivo capítulo.**
- **O aparelho só deve ser utilizado para cabelos humanos.**

**NÃO utilize o aparelho em animais, perucas ou cabelos sintéticos postiços.**

- **Consulte a embalagem externa para conhecer as características do aparelho.**
- **Utilizar apenas os acessórios aquecidos que podem ser comprados separadamente fornecidos para o modelo TYPE R8001.**

## LEGENDA DE SÍMBOLOS

	<i>Advertência</i>		<i>Proibição genérica</i>
	<i>Aparelho de classe II</i>		<i>Nota</i>

PT



*Não adequado para ser usado na banheira, duche ou em um recipiente cheio de água.*

## DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

Consultar o Guia ilustrado pág. 1 para controlar o conteúdo da embalagem. Todas as figuras encontram-se nas páginas internas da capa.

1. Tecla de liberação acessório
  2. Empunhadura - parte superior rotatória
  3. Empunhadura - parte inferior fixa
  4. Led de funcionamento
  5. Tecla de acendimento (0 – I)
  6. Cabo giratório
  7. Ponta antiqumeimadura
  8. Acessório aquecido (não presente na embalagem, vários modelos disponíveis e que podem ser comprados separadamente)
  9. Sistema de apoio (se houver)
  10. Luva térmica de proteção
- TD Dados técnicos

Para as características do aparelho, referir-se à embalagem externa. Utilizar apenas os acessórios aquecidos da mesma linha que podem ser comprados separadamente.

## CONSELHOS ÚTEIS

Para aprender a técnica de utilização modelador de cabelos, basta seguir algumas indicações iniciais que permitirão obter rapidamente os efeitos desejados. O tempo de utilização pode variar conforme a experiência já adquirida com o aparelho e conforme o penteado desejado.

- Certifique-se de que os cabelos estejam secos, limpos e sem resíduos de laca, espuma modeladora para cabelos ou gel.
- Penteie os cabelos e elimine todos os nós.
- Assegurar-se de remover qualquer objeto da área do rosto para evitar enredamentos acidentais dos objetos durante a criação do

encaracolado (por exemplo, brincos, colares, etc.)

- Inicie o alisamento a partir da nuca, continue nos lados e finalize com a parte da frente.
- Durante o uso, o aquecimento e o arrefecimento do modelador de cabelos, posicionar o aparelho em uma superfície lisa e resistente ao calor.
- Durante o processo de alisamento, preste atenção para não aproximar a escova às áreas sensíveis do rosto, das orelhas, do pescoço ou da pele.
- Após o uso, deixar o modelador de cabelos arrefecer completamente antes de guardar.

## EMPREGO

PT



**ADVERTÊNCIA!** Este aparelho não deve ser utilizado em caso de quedas ou se houver sinais visíveis de danos.



**ADVERTÊNCIA!** NÃO utilize este aparelho nas proximidades de banheiras, duchas, pias ou outros recipientes que contenham água. Nunca coloque o aparelho em água.



**ATENÇÃO!** Deixar esfriar completamente o acessório antes de tira-lo da empunhadura.



**ATENÇÃO!** Antes de ligar o aparelho verificar que o acessório aquecido esteja bem preso na empunhadura.



**ATENÇÃO!** Antes de prender ou remover o acessório da empunhadura desligar o aparelho da corrente elétrica.



**ADVERTÊNCIA!** Risco de incêndio. NÃO USAR produtos inflamáveis no cabelo ou no aparelho.

## PREPARAÇÃO DOS CABELOS

- Lavar e pentear normalmente os cabelos, desfazendo os nós.
- Secar e escovar os cabelos, das raízes às pontas.
- Dividir os cabelos em secções e iniciar o penteado pela nuca.



## INSTRUÇÕES PARA O USO

- Colocar o acessório selecionado (8) na empunhadura, estará perfeitamente colocado quando ouvir-se um «click». (FIG A)
- Para utilizar o modelador de cabelos orientado a 90 graus, manter fixa a parte inferior (3) e girar a parte superior (2) para baixo (FIG B) até que os dois triângulos desenhados não coincidam. Para recolocar o modelador de cabelos em posição vertical, girar a parte superior (2) para o alto (FIG B).
- Conectar o cabo (6) à rede de alimentação elétrica e posicionar o aparelho em uma superfície lisa e resistente ao calor, se houver, utilizando o sistema de apoio integrado ao acessório (9).
- Ligar o aparelho posicionando a tecla (5) em posição e aguardar que o acessório esteja aquecido. A temperatura alcançada varia conforme o acessório usado.
- Utilizar a luva (10) resistente ao calor para proteger a mão do contacto temporário com o acessório durante o enrolamento dos cabelos.
- Segurar entre os dedos uma madeixa de cabelos não muito larga e pouco volumosa (de aproximadamente 2 cm); com madeixas menores é possível obter cachos mais definidos.
- Segurar o produto com a ponta para baixo, iniciar a enrolar a madeixa ao redor da parte superior do acessório mais próxima da empunhadura e continuar a enrolar os cabelos no comprimento do ferro.
- Manter assim por alguns segundos, depois soltar desenrolando a madeixa em sentido contrário.
- Para obter o efeito ideal, deixar esfriar os cachos obtidos.
- Repetir para cada madeixa de cabelos.
- Após terminar as operações de modelagem dos cabelos, desligar o aparelho atuando na tecla (5) e retirar a ficha do aparelho da tomada elétrica.
- Quando o acessório (8) está completamente frio, para removê-lo carregar o botão de liberação (1) e puxar o acessório no sentido oposto ao da empunhadura (FIG C).

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA



**ADVERTÊNCIA! Retirar sempre a ficha da tomada elétrica antes de efetuar a limpeza ou a manutenção.**



**ADVERTÊNCIA! Certifique-se de que todas as peças limpas estejam completamente secas antes de utilizar o aparelho.**

- Desligar o aparelho posicionando a tecla (5) em O e retirar a ficha (6) da tomada elétrica.
- Aguardar que o acessório (8) esteja arrefecido.

- Limpar as superfícies do acessório (8) e da empunhadura com um pano macio e húmido.

## CONSERVAÇÃO



**ADVERTÊNCIA! Risco de incêndio. Aguarde até que o aparelho esfrie completamente antes de guardá-lo.**



**ADVERTÊNCIA! Não enrole o cabo de alimentação ao redor do aparelho.**

PT

## ELIMINAÇÃO



A embalagem do aparelho é feita com materiais recicláveis. Elimine-a em conformidade com as normas de proteção ambiental.



Nos termos da Diretiva 2012/19 /UE relativa aos equipamentos elétricos e eletrónicos (WEEE), o símbolo do bidão cruzado no aparelho ou em sua embalagem indica que o produto deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos no final de sua vida útil.

Portanto, o usuário deve levar o aparelho a um centro de reciclagem adequado para equipamentos elétricos e eletrónicos. Como alternativa, ao invés de eliminá-lo, o aparelho pode ser entregue ao revendedor no momento da compra de um produto equivalente. O utilizador pode entregar os produtos eletrónicos com menos de 25 cm, gratuitamente e sem obrigação de compra, a revendedores com área de vendas de, pelo menos, 400 m<sup>2</sup>. A adequada recolha diferenciada para o sucessivo procedimento de desmantelamento do aparelho para reciclagem, que inclui tratamento e eliminação ecológica, contribui a evitar efeitos adversos ao ambiente e à saúde e promove a reciclagem e reutilização de materiais com os quais o aparelho é composto.

## ASSISTÊNCIA E GARANTIA

O aparelho é garantido por um período de dois anos a partir da data de entrega. Será considerada a data da nota fiscal/fatura (se estiver claramente legível) exceto no caso em que o cliente comprovar que a entrega foi feita posteriormente.

Em caso de defeito do produto preexistente à data de entrega, é garantida a reparação ou a substituição gratuita do aparelho, exceto quando uma dessas soluções for considerada inapropriada. O comprador tem a obrigação de comunicar ao Centro de Assistência autorizado o defeito de conformidade no prazo de dois meses a partir da identificação do defeito.

A garantia não oferece cobertura a nenhuma das partes que apresentarem defeitos causados por:

- a. danos causados durante o transporte ou por quedas acidentais;
- b. instalação incorreta ou inadequações no sistema elétrico;
- c. reparações ou modificações efetuadas por pessoal não autorizado;
- d. manutenção ou limpeza escassa ou não efetuada corretamente;
- e. produto e ou partes de produto sujeitos ao desgaste e/ou consumíveis, incluindo a redução do tempo de uso das baterias devido à utilização, se houver,
- f. inobservância das instruções para o funcionamento do aparelho, negligência ou omissões durante o uso,
- g. Cabo de alimentação torcido ou dobrado por negligência ou puxado,
- h. Queda acidental durante o uso,
- i. Utilização de acessórios ou componentes de manutenção não originais,
- j. Utilização de produtos químicos para a limpeza do aparelho,
- k. Utilização de lacas ou outros tipos de sprays durante o uso.

A lista acima indicada é meramente exemplificativa e não exaustiva e a garantia não terá validade em todos os **casos em que não houver comprovação do defeito de fabricação** do aparelho.

Além disso, a garantia não é aplicável em todos os casos de uso impróprio do aparelho e em caso de uso profissional.

Exime-se de qualquer responsabilidade por eventuais danos diretos ou indiretos causados a pessoas, objetos e animais domésticos decorrentes do não cumprimento de todas as prescrições indicadas no respectivo “Manual de Instruções e avisos” no que se refere à instalação, ao uso e à manutenção do aparelho.

Isso sem prejudicar as ações contratuais de garantia relativas ao vendedor.

### **Modalidade de assistência**

A reparação do aparelho deve ser efetuada em um Centro de Assistência autorizado. O aparelho defeituoso, se estiver no prazo de garantia, deverá ser entregue ao Centro de Assistência juntamente com um documento fiscal que comprove a data da compra.

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το προϊόν μας. Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία του εφόσον σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε για την ικανοποίηση του πελάτη. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης συμμορφώνονται με το Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 82079.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οδηγίες και προειδοποιήσεις για ασφαλή χρήση.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και συγκεκριμένα τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις που θα πρέπει να εφαρμόζονται. Κρατήστε το εγχειρίδιο αυτό μαζί με τον επεξηγηματικό οδηγό για μελλοντική χρήση. Αν πρέπει να μεταβιβάσετε τη συσκευή σε άλλο χρήστη, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επίσης και η παρούσα τεκμηρίωση.

**❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** αν κάποιο από τα μέρη του παρόντος εγχειριδίου είναι δυσκολονόητο ή υπάρχουν αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

**❗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** άτομα με μειωμένη όραση μπορούν να συμβουλευτούν τις παρούσες οδηγίες χρήσης στην ψηφιακή μορφή στην ιστοσελίδα [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Εισαγωγή .....	49
Προειδοποιήσεις για την ασφαλεία .....	50
Λεζάντα συμβολων.....	52
Περιγραφή της συσκευής και των εξαρτημάτων.....	52
Χρησιμες συμβουλές .....	52
Χρήση.....	53
Καθαρισμός και συντήρηση .....	54
Αποθήκευση .....	55
Διαθεση .....	55
Τεχνική υποστήριξη και εγγυηση.....	55
Επεξηγηματικός οδηγός.....	I-II
Τεχνικά στοιχεία .....	I

## ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μετά την αποσυσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ακέραιη, πλήρης με όλα τα εξαρτήματά της όπως φαίνεται στον επεξηγηματικό οδηγό και χωρίς σημάδια ζημιάς. Αν έχετε κάποιες αμφιβολίες, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής βοήθειας.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αφαιρέστε όλα τα υλικά επικοινωνίας όπως ετικέτες, σημάσεις κλπ. από τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος ασφυξίας. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευασία. Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από τα παιδιά.

EL

- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό που σχεδιάστηκε, δηλαδή ως σίδερο για το κατσάρωμα των μαλλιών οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση που δεν θεωρείται σύμφωνη με την προβλεπόμενη χρήση είναι επομένως επικίνδυνη.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή με το ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση και συχνότητα που υποδεικνύονται στα τεχνικά στοιχεία της συσκευής αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Η απόδοση είναι πάνω στη συσκευή ή στη μονάδα ηλεκτρικής τροφοδοσίας, αν υπάρχει (δείτε τον επεξηγηματικό οδηγό).
- Η συσκευή αυτή μπορεί να λειτουργεί αυτόματα σε συχνότητα 50 Hz ή 60 Hz.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενυπάρχουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να

γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- ⊗ ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, υγρά ή γυμνά πόδια.
- ⊗ ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή για να βγάλετε το φως από την πρίζα.
- ⊗ ΜΗΝ τραβάτε ή ανασηκώνετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό καλώδιο.
- ⊗ ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία, στις καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κλπ.) ή σε ακραίες θερμοκρασίες.
- ΜΗΝ αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ είναι σε λειτουργία.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και αν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Αν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή δυσλειτουργεί, απενεργοποιήστε τη και μην την παραβιάζετε. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για τις οποιεσδήποτε επισκευές.
- Αν έχει καταστραφεί το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να αντικαθίσταται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, ούτως ώστε να εξαλείφεται κάθε κίνδυνος.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αποσυνδέστε τη μετά τη χρήση εφόσον η εγγύτητα του νερού παρουσιάζει κίνδυνο ακόμα και αν είναι αποσυνδεδεμένη η συσκευή.
- Για επιπλέον προστασία, συνιστάται στο ηλεκτρικό κύκλωμα του μπάνιου, η εγκατάσταση μιας συσκευής παραμένοντος ρεύματος (RCD) με ονομαστική τιμή παραμένοντος ρεύματος λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA (ιδανικό 10 mA) ενδείκνυται στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο. Συμβουλευτείτε τον τεχνικό εγκατάστασης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, λεκάνες ή άλλα δοχεία με νερό.**

- Η συσκευή δεν θα πρέπει να έρχεται σε επαφή με νερό, άλλα υγρά, σπρέι, ατμό. Για κάθε εργασία καθαρισμού και συντήρησης ανατρέξτε στις οδηγίες του σχετικού

κεφαλαίου.

- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο σε μαλλιά ανθρώπων. ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ζώα ή σε περούκες και εξαρτήματα μαλλιών από συνθετικό υλικό.
- Δείτε την εξωτερική συσκευασία για τα χαρακτηριστικά της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε το μόνο με τα θερμαινόμενα αξεσουάρ που διατίθενται ξεχωριστά για το μοντέλο TYPE R8001.

## ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Προειδοποίηση



Γενική απαγόρευση



Συσκευή κατηγορίας II



Σημείωση

EL



Ακατάλληλο για χρήση στην μπανιέρα, στο ντους ή σε δοχείο γεμάτο νερό.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Δείτε τον επεξηγηματικό οδηγό παράγρ. I για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας. Όλες οι εικόνες βρίσκονται στις εσωτερικές σελίδες του εξώφυλλου.

1. Κουμπί αποσύνδεσης αξεσουάρ
  2. Λαβή - περιστρεφόμενο πάνω μέρος
  3. Λαβή - σταθερό κάτω μέρος
  4. LED λειτουργίας
  5. Διακόπτης ενεργοποίησης (0 - I)
  6. Περιστρεφόμενο καλώδιο
  7. Αιχμή προστασίας από εγκαύματα
  8. Θερμαινόμενο αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία - διατίθενται διάφορα μοντέλα προς αγορά ξεχωριστά)
  9. Σύστημα στήριξης (όπου υπάρχει)
  10. Γάντι προστασίας από τη θερμότητα
- TD Τεχνικά στοιχεία

Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής, ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία. Χρησιμοποιείτε το αποκλειστικά με τα θερμαινόμενα αξεσουάρ της ίδιας σειράς, που διατίθενται ξεχωριστά.

## ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Η εκμάθηση της τεχνικής της χρήσης του styler των μαλλιών απαιτεί αρχικά κάποια προσοχή που θα σας βοηθήσει να επιτύχετε γρήγορα τα επιθυμητά αποτελέσματα. Ο χρόνος χρήσης ποικίλει ανάλογα με την εμπειρία του εργαλείου και της κόμμωσης που επιθυμείτε.

- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι πλήρως στεγνά, καθαρά και χωρίς κανένα ίχνος λακ, αφρού μαλλιών ή gel.
- Χτενίστε τα μαλλιά εξασφαλίζοντας ότι δεν υπάρχουν κόμποι.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει κάθε αντικείμενο από την περιοχή του προσώπου προκειμένου να αποφύγετε ακούσια μπερδέματα των αντικειμένων κατά τη διάρκεια

δημιουργίας των σγουρών μαλλιών (για παράδειγμα σκουλαρίκια, περιδέραια κλπ.).

- Αρχίστε το χτένισμα από τον αυχένα, συνεχίστε στις πλευρές και τελειώστε με το μπροστινό μέρος.
- Κατά τη χρήση, τη θέρμανση και τη ψύξη του σίδερου για το κατσάρωμα των μαλλιών, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια λεία και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Κατά τη διαδικασία του χτενίσματος προσέξτε να μην πλησιάσετε πολύ τη βούρτσα στις ευαίσθητες περιοχές του προσώπου, των αυτιών, του λαιμού ή του δέρματος.
- Μετά τη χρήση αφήστε να κρυώσει εντελώς το σίδερο για το κατσάρωμα των μαλλιών πριν το επανατοποθετήσετε.

## ΧΡΗΣΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει υποστεί πτώση, αν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, λεκάνες ή άλλα δοχεία με νερό. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή στο νερό.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αφήστε το αξεσουάρ να κρυώσει τελείως, πριν το αφαιρέσετε από τη λαβή.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε πως το θερμαινόμενο αξεσουάρ είναι σωστά συνδεδεμένο πάνω στη λαβή.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν συνδέσετε ή αφαιρέσετε το αξεσουάρ από τη λαβή, αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική πρίζα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος πυρκαγιάς. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε εύφλεκτα προϊόντα για τα μαλλιά ή τη συσκευή.

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ

- Πλύνετε όπως συνηθίζετε τα μαλλιά και χτενίστε τα ξεμπλέκοντας τους κόμπους.
- Στεγνώστε τα μαλλιά και χτενίστε τα από τις ρίζες προς τις άκρες.
- Χωρίστε τα μαλλιά σε τομείς αρχίζοντας το φιξάρισμα από τον αυχένα.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Τοποθετήστε το επιλεγμένο αξεσουάρ (8) πάνω στη λαβή. Θα έχει συνδεθεί πλήρως όταν ακούσετε ένα «κλικ». (ΕΙΚ. Α)
- Για να χρησιμοποιήσετε το σίδερο για μπούκλες σε γωνία 90 μοιρών, κρατήστε το κάτω μέρος (3) σταθερό και περιστρέψτε το πάνω μέρος (2) προς τα κάτω (ΕΙΚ. Β), έως ότου τα δύο σχεδιασμένα τρίγωνα ευθυγραμμιστούν. Για να επαναφέρετε το σίδερο για μπούκλες στην κάθετη θέση, περιστρέψτε το πάνω μέρος (2) προς τα πάνω (ΕΙΚ. Β).
- Συνδέστε το καλώδιο (6) στο δίκτυο τροφοδοσίας και τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μία λεία και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Αν υπάρχει, χρησιμοποιήστε το σύστημα στήριξης που είναι ενσωματωμένο στο αξεσουάρ (9).
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή, μετατοπίζοντας τον διακόπτη (5) στη θέση I και περιμένετε να θερμανθεί το αξεσουάρ. Η θερμοκρασία διαφέρει ανάλογα με το αξεσουάρ που χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιήστε το ανθεκτικό στη θερμότητα γάντι (10) για να προστατεύσετε το χέρι σας από τη στιγμιαία επαφή με το αξεσουάρ καθώς τυλίγετε τα μαλλιά σας.
- Βάλτε ανάμεσα στα δάχτυλά σας μία όχι πολύ πλατιά και μικρή σε όγκο τούφα μαλλιών (περίπου 2 εκ.). Όσο πιο μικρές είναι οι τούφες, τόσο πιο έντονες γίνονται οι μπούκλες.
- Κρατήστε το προϊόν με την αιχμή στραμμένη προς τα κάτω. Αρχίστε να τυλίγετε την τούφα γύρω από το πάνω μέρος του αξεσουάρ, που βρίσκεται πιο κοντά στη λαβή, και συνεχίστε να περιστρέφετε τα μαλλιά κατά μήκος του σίδερου.
- Κρατήστε τα σε αυτή τη θέση για μερικά δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, αφήστε την τούφα περιστρέφοντάς την προς την αντίθετη κατεύθυνση.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, αφήστε τις μπούκλες που σχηματίστηκαν να κρυσώσουν.
- Κάντε τις ίδιες ενέργειες, για κάθε τούφα μαλλιών.
- Αφού τελειώσετε το styling των μαλλιών, απενεργοποιήστε τη συσκευή, μετατοπίζοντας τον διακόπτη (5), και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα του ρεύματος.
- Όταν το αξεσουάρ (8) έχει κρυσώσει τελείως, για να το αφαιρέσετε, πατήστε το κουμπί αποσύνδεσης (1) και τραβήξτε το αξεσουάρ προς κατεύθυνση αντίθετα από τη λαβή (ΕΙΚ. C).

EL

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη που έχουν καθαριστεί είναι εντελώς στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, μετατοπίζοντας τον διακόπτη (5) στη θέση Ο, και αποσυνδέστε το φις (6) από την ηλεκτρική πρίζα.
- Περιμένετε έως ότου το αξεσουάρ (8) κρυώσει.
- Καθαρίστε την επιφάνεια του αξεσουάρ (8) και της λαβής με ένα μαλακό και υγρό πανί.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς.**  
Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η συσκευή πριν την αποθηκεύσετε.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.**

EL

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Η συσκευασία της συσκευής αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με τα πρότυπα για την προστασία του περιβάλλοντος.



Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου πάνω στη συσκευή ή τη συσκευασία της δείχνει ότι το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται χωριστά από τα άλλα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Ωστόσο ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τη συσκευή σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εναλλακτικά, αντί του χειρισμού των αποβλήτων, ο χρήστης μπορεί να παραδώσει τη συσκευή στο κατάστημα λιανικής πώλησης κατά την αγορά μιας νέας, ισοδύναμης συσκευής. Ο χρήστης μπορεί να παραδώσει ηλεκτρονικά προϊόντα με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm στα καταστήματα λιανικής πώλησης ηλεκτρονικών προϊόντων που έχουν εμβαδόν πώλησης τουλάχιστον 400 m<sup>2</sup> δωρεάν και χωρίς καμιά υποχρέωση. Η κατάλληλη διαχωρισμένη συλλογή για τη μετέπειτα διαδικασία της ανακύκλωσης της εκτός λειτουργίας συσκευής, που περιλαμβάνει την επεξεργασία και τη φιλική προς το περιβάλλον διάθεση προλαμβάνει τις αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών της συσκευής.

## ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή έχει εγγύηση για μια περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία της παράδοσης. Λάβετε ως σημείο αναφοράς την ημερομηνία που αναγράφεται στην απόδειξη/ τιμολόγιο (με την προϋπόθεση ότι είναι ευανάγνωστο), εκτός αν ο αγοραστής δεν αποδείξει ότι η παράδοση είναι μεταγενέστερη.

Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος που προηγείται της ημερομηνίας παράδοσης, είναι εγγυημένη η επισκευή ή αντικατάσταση χωρίς επιβάρυνση της συσκευής, εκτός αν ένα από τα διορθωτικά μέτρα είναι δυσανάλογο του άλλου. Ο αγοραστής οφείλει να καταγγείλει σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής

υποστήριξης την έλλειψη συμμόρφωσης εντός δύο μηνών από την ανακάλυψη του ελαττώματος.

Δεν καλύπτονται από την εγγύηση όλα τα μέρη που μπορεί να αποδειχθούν ελαττωματικά εξαιτίας:

- a. ζημιών κατά τη μεταφορά ή τυχαίων πτώσεων.
- b. εσφαλμένης εγκατάστασης ή ακαταλληλότητας του ηλεκτρικού συστήματος,
- c. επισκευών ή τροποποιήσεων που έγιναν από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό,
- d. βλάβης ή κακή συντήρησης και καθαρισμού,
- e. Προϊόντα ή/και μέρη του προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά ή/και είναι αναλώσιμα, συμπεριλαμβανομένης της μείωσης του χρόνου χρήσης των μπαταριών λόγω χρήσης ή χρόνου αν υπάρχουν,
- f. μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες για τη λειτουργία της συσκευής, αμέλειας ή απροσεξίας κατά τη χρήση
- g. Στριμμένο, διπλωμένο ή τραβηγμένο καλώδιο τροφοδοσίας λόγω αμέλειας.
- h. Τυχαία πτώση κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- i. Χρήση αξεσουάρ ή εξαρτημάτων συντήρησης που δεν είναι γνήσια.
- j. Χρήση χημικών προϊόντων για τον καθαρισμό της συσκευής.
- k. Χρήση λακ ή άλλων σπρέι κατά τη διάρκεια της χρήσης.

EL

Η παραπάνω λίστα είναι απλώς ενδεικτική και όχι περιοριστική, εφόσον η παρούσα εγγύηση αποκλείεται για όλες εκείνες τις περιπτώσεις που δεν μπορούν να αποδοθούν σε κατασκευαστικά ελαττώματα της συσκευής.

Η εγγύηση επίσης ακυρώνεται σε όλες τις περιπτώσεις ακατάλληλης χρήσης της συσκευής και σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης.

Δεν αναλαμβάνουμε καμιά ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που μπορεί να προκληθούν έμμεσα ή άμεσα σε ανθρώπους, αντικείμενα και κατοικίδια ζώα ως αποτέλεσμα της ελλιπούς τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό "Εγχειρίδιο οδηγιών και προειδοποιήσεων" σχετικά με την εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση της συσκευής.

Με την επιφύλαξη τυχόν συμβατικών δεσμεύσεων προς τον πωλητή.

### Τρόπος τεχνικής εξυπηρέτησης

Η επισκευή της συσκευής θα πρέπει να εκτελείται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης. Η ελαττωματική συσκευή, αν είναι σε εγγύηση, θα πρέπει να φτάσει στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης μαζί με ένα φορολογικό έγγραφο που να βεβαιώνει την ημερομηνία πώλησης ή παράδοσης.

# ÚVOD

Vážený zákazníku, děkujeme za zakoupení našeho výrobku. Jsme si jisti, že oceníte jeho kvalitu a spolehlivost, neboť byl navržen a vyroben s cílem uspokojit požadavky zákazníků. Tento návod k použití je v souladu s evropskou normou EN 82079.



**VAROVÁNÍ! Pokyny a upozornění pro bezpečné používání.**

Před použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití a zejména bezpečnostní pokyny a varování, které musí být dodrženy. Uchovávejte tento návod spolu se svým ilustračním průvodcem pro budoucí konzultace. Pokud přístroj postoupíte jinému uživateli, ujistěte se také o předání této dokumentace.

**❗ POZNÁMKA:** Pokud by některá část této příručky byla obtížně srozumitelná nebo vznikly pochybnosti, před použitím spotřebiče kontaktujte společnost na adrese uvedené na poslední stránce.

**❗ POZNÁMKA:** osoby s poruchou vidění mohou tyto pokyny konzultovat v digitálním formátu na webových stránkách [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)

## OBSAH

Úvod .....	57
Bezpečnostní poznámky.....	58
Vysvětlivky symbolů.....	60
Popis přístroje a příslušenství.....	60
Užitečné rady .....	60
Způsob použití.....	61
Údržba a čištění.....	62
Uschovávání .....	63
Likvidace.....	63
Servisní služba a záruka.....	63
Ilustrační průvodce.....	I-II
Technické údaje .....	I

## BEZEČNOSTNÍ POZNÁMKY

- Po rozbalení se ujistěte, že přístroj je neporušený, kompletní se všemi jeho částmi, jak je znázorněno v ilustračním průvodci a nevykazuje žádné známky poškození. V případě jakýchkoli pochybností výrobek nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko.



**POZOR!** Před použitím odstraňte z přístroje všechn komunikační materiál, jako například štítky, značky, atd.



**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí udušení. Děti si nesmějí s obalem hrát. Udržujte igelitový sáček mimo dosah dětí.

CZ

- Tento přístroj musí být používán pouze k účelu, pro který byl navržen, a sice jako kulma pro domácí použití. Jakékoliv jiné použití není v souladu se zamýšleným použitím, a tudíž je považováno za nebezpečné.
- Před připojením přístroje k elektrickému zdroji elektrické se ujistěte, že napětí a frekvence uvedené v technických údajích přístroje odpovídají těm z elektrické sítě. Technické údaje jsou na přístroji nebo na napájecím zdroji, pokud je dodáván (viz ilustrační průvodce).
- Tento přístroj může pracovat automaticky na frekvenci 50 Hz nebo 60 Hz.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo instrukce, týkající se použití přístroje bezpečným způsobem a pokud pochopily s tím související nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

- ⊗ **NEPOUŽÍVEJTE** přístroj s mokřýma rukama, vlhkýma nohama nebo naboso.
- ⊗ **NETAHEJTE** za přívodní kabel nebo samotný přístroj, když chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky.
- ⊗ **NETAHEJTE** nebo nezvedejte přístroj za přívodní kabel.
- ⊗ **NEVYSTAVUJTE** přístroj vlhkosti a atmosférickým vlivům (déšť, slunce, atd.) nebo extrémním teplotám.
- **NIKDY** neopouštějte přístroj bez obsluhy.
- Přístroj vždy odpojte od elektrické sítě před čištěním nebo prováděním údržby a když není v provozu.
- V případě, že je přístroj vadný nebo nefunguje správně, vypněte jej a nemanipulujte s ním. Obráťte se na autorizované technické servisní středisko pro případné opravy.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn v autorizovaném technickém servisním středisku, aby se zabránilo všem rizikům.
- Pokud přístroj používáte v koupelně, odpojte jej po použití, protože blízkost vody představuje riziko, i když je přístroj vypnutý.
- Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalace proudového chrániče (RCD), který má jmenovitý zbytkový provozní proud nepřesahující 30 mA (ideální 10 mA) do elektrického obvodu koupelny. Požádejte svého elektroinstalatéra o radu.

**VAROVÁNÍ!** NEPOUŽÍVEJTE tento přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

- Tento přístroj nesmí přijít do styku s vodou, jinými tekutinami, spreji, párou. V případě jakéhokoliv čištění a údržby postupujte podle pokynů v příslušné kapitole.
- Tento přístroj se musí používat pouze na lidské vlasy. NEPOUŽÍVEJTE přístroj na zvířata nebo na

paruky a přičesky ze syntetického materiálu.

- Viz vnější obal pro charakteristiky přístroje.
- Používejte pouze se samostatně zakoupeným vyhřívaným příslušenstvím dodávaným pro model TYPE R8001.

## VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ



Upozornění



Všeobecný zákaz



Přístroj třídy II



Poznámka



Není vhodný pro použití ve vaně, ve sprše nebo v nádobě naplněné vodou.

## POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Přehlédněte si ilustračního průvodce na str. I pro zkontrolování obsahu balení. Všechny obrázky se nacházejí na vnitřních stránkách obalu.

CZ

1. Tlačítko pro uvolnění doplňkového vybavení
  2. Rukojeť - horní část otočná
  3. Rukojeť - pevná spodní část
  4. Kontrolka provozního stavu
  5. Spouštěcí tlačítko (0 – I)
  6. Otočný kabel
  7. Špička proti popálení
  8. Vytápěné příslušenství (není
  9. Opěrný systém (je-li součástí)
  10. Ochranná termo-rukavice
- TD Technické údaje

Charakteristiky přístroje jsou uvedeny na vnější straně balení.

Používejte pouze s vyhřívaným příslušenstvím dodávaným odděleně pro stejnou řadu.

## UŽITEČNÉ RADY

Osvojení si techniky používání kulmy si vyžaduje několik malých počátečních kroků, které vám umožní rychle dosáhnout požadovaných účinků. Doba použití je variabilní v závislosti na zkušenostech s použitím nástroje a účesu, který chcete vytvořit.

- Ujistěte se, že vaše vlasy jsou celkem suché, čisté, bez laku, pěny anebo gelu na vlasy.
- Rozčešte vlasy tak, abyste odstranili eventuální zauzlení.
- Ujistěte se, že jste odstranili všechny předměty z oblasti obličeje, aby se zabránilo náhodnému zapletení předmětů při vytváření kudrn (například náušnice, náhrdelníky a tak dále.)
- Začněte s úpravou na zátylku, pak pokračujte po bocích a skončete na čele.
- Během používání, zahřívání a ochlazování kulmy na vlasy ji pokládejte na hladký a teplovzdorný povrch.

- Během úpravy dávejte pozor, abyste příliš nepřibližovali zahřáté části přístroje k citlivým částem obličeje, uším, krku a pokožce.
- Po použití nechte kulmu úplně vychladnout před jejím uložením.

## ZPŮSOB POUŽITÍ



**VAROVÁNÍ!** Tento přístroj se nesmí používat, pokud došlo k jeho pádu nebo pokud vykazuje viditelné známky poškození.



**VAROVÁNÍ! NEPOUŽÍVEJTE** tento přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu. Nikdy nepokládejte přístroj do vody.



**UPOZORNĚNÍ!** Před vyjmutím z rukojeti nechte příslušenství zcela vychladnout.



**UPOZORNĚNÍ!** Před zapnutím spotřebiče zkontrolujte, zda je vyhřívané příslušenství správně uchyceno na rukojeti.



**UPOZORNĚNÍ!** Před připojením nebo vyjmutím příslušenství z rukojeti odpojte spotřebič od elektrické zásuvky.



**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí požáru. **NEPOUŽÍVEJTE** hořlavé výrobky na vlasy ani na přístroji.

### PŘÍPRAVA VLASŮ

- Vlasy si umyjte obvyklým způsobem, pak je rozčešte, abyste odstranili zauzlení.
- Vlasy vysušte a vykartáčujte od kořínků ke konečkům.
- Rozdělte vlasy do skupin, počínaje na zátylku.

### POKYNY PRO POUŽITÍ

- Vložte vybrané příslušenství (8) do rukojeti, správná aplikace je signalizována cvaknutím. (OBR. A)
- Chcete-li použít kulmu pro natočení vlasů pootočenou o 90 stupňů,



přidrže spodní část (3) a otáčejte horní část (2) směrem dolů (obr. B), dokud se oba nakreslené trojúhelníky neshodují. Chcete-li vrátit kulmu do vertikální polohy, otočte horní část (2) směrem nahoru (OBR. B).

- Připojte napájecí kabel (6) do sítě a umístěte přístroj na rovnou a teplo vzdornou plochu pomocí podpěrného systému, který je integrován v zařízení (9).
- Zapněte spotřebič přepnutím tlačítka (5) do polohy I a vyčkejte, až se příslušenství zahřeje. Dosažená teplota se liší v závislosti na použitém příslušenství.
- Použijte ochrannou termo rukavici (10) pro ochranu ruky před dočasným kontaktem s příslušenstvím během natáčení vlasů.
- Uchopte prsty nepříliš široký a objemný pramen vlasů (asi 2 cm), čím budou prameny menší, tím budou kudrny výraznější.
- Držte produkt špičkou směrem dolů, začněte ovíjet pramen vlasů kolem horní části příslušenství nejbliže k držadlu a pokračujte v natáčení vlasů po celé délce kulmy.
- Podržte několik sekund a poté uvolněte pramen odvinutím v opačném směru.
- Pro docílení optimálního efektu nechte vytvořené vlny vychladnout.
- Opakujte stejný postup u jednotlivých pramenů.
- Po ukončení úpravy vlasů přístroj stisknutím tlačítka (5) vypněte a odpojte z elektrické zásuvky.
- Když je příslušenství (8) úplně studené, vyjměte jej stisknutím uvolňovacího tlačítka (1) a vysuňte příslušenství v opačném směru oproti rukojeti (OBR. C).

CZ

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



**VAROVÁNÍ!** Před čištěním nebo prováděním údržby přístroj vždy odpojte ze zásuvky.



**VAROVÁNÍ!** Před opětovným použitím přístroje se ujistěte, zda všechny čištěné díly jsou úplně suché.

- Vypněte spotřebič nastavením tlačítka (5) na O a vyjměte zástrčku (6) ze zásuvky.
- Vyčkejte, dokud příslušenství (8) nevychladne.
- Vyčistěte povrch příslušenství (8) a držadlo měkkým navlhčeným hadříkem.

## USCHOVÁVÁNÍ



**VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru. Před uskladněním počkejte, až přístroj zcela vychladne.**



**VAROVÁNÍ! NENAMOTÁVEJTE přívodní kabel kolem přístroje.**

## LIKVIDACE



Obal přístroje je vyroben z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



V souladu se směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) symbol přeškrtnuté popelnice na spotřebiči nebo jeho obalu znamená, že přístroj na konci své životnosti musí být likvidován odděleně od ostatního odpadu.

Uživatel proto musí odevzdat přístroj do specifického recyklačního střediska pro elektrická a elektronická zařízení. Alternativně, namísto likvidace ve sběrném středisku uživatel může předat

přístroj prodejci při koupě nového ekvivalentního přístroje. Uživatel může předat elektronické výrobky o velikosti menší než 25 cm prodejčům elektronických výrobků, kteří mají prodejní plochu nejméně 400 m<sup>2</sup>, a to bezplatně a bez závazku ke koupi. Vhodně separovaný sběr s cílem zajistit pro odevzdaný přístroj recyklaci, jež zahrnuje úpravu a ekologickou likvidaci, napomáhá zabránit nepříznivým dopadům na životní prostředí a zdraví a podporuje opětovné využití a/nebo recyklaci materiálů, ze kterých se přístroj skládá.

## SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA

Záruka na přístroj platí po dobu dvou let od data dodání. Je platné datum uvedené na účtence/faktuře (za předpokladu, že jsou jasně čitelné); v opačném případě pouze tehdy, může-li kupující prokázat, že dodávka byla provedena později. V případě vady výrobku, existující před dnem doručení, se zaručuje oprava nebo výměna přístroje bez jakéhokoliv poplatku, pokud jedno z těchto dvou nápravných opatření není nepoměrné ve srovnání s druhým. Kupující je povinen oznámit autorizovanému servisnímu středisku vadu do dvou měsíců od jejího zjištění.

Záruka se nevztahuje na všechny části, které mohou být vadné v důsledku:

- poškození při přepravě nebo náhodných pádů
- nesprávné instalace nebo nevhodného elektrického systému
- opravy či úpravy provedené nepovolnou osobou
- chybějící nebo nesprávné údržby a čištění

- e. výrobek a/nebo části výrobku, které jsou vystaveny opotřebením a/nebo spotřebě, včetně snížení životnosti baterií v důsledku používání nebo v průběhu času (jsou-li k dispozici),
- f. nedodržení pokynů pro provoz, nedbalosti nebo neopatrného zacházení,
- g. Zkrouceného, ohnutého nebo napnutého napájecího kabelu z nedbalosti.
- h. Náhodného pádu během používání,
- i. Použití neoriginálního příslušenství nebo dílů pro údržbu,
- j. Použití chemických prostředků k čištění přístroje,
- k. Použití laků nebo jiných sprejů během používání.

Výše uvedený seznam slouží jako příklad a není vyčerpávající, jelikož tato záruka se nevztahuje také na **všechny ty případy, kdy nelze prozkoumat výrobní vady** přístroje. Ze záruky jsou také vyloučeny všechny případy nesprávného použití přístroje a případy profesionálního použití. Neneseme žádnou zodpovědnost za případné škody, které mohou mít přímý či nepřímý dopad na osoby, předměty a zvířata v důsledku nedodržení všech pokynů uvedených v "Příručce pokynů a upozornění", pokud jde o instalaci, použití a údržbu. Tímto nejsou dotčeny jakékoli smluvní závazky vůči prodávajícímu.

### **Způsoby asistence**

Oprava přístroje musí být prováděna autorizovaným servisním střediskem. Vadný přístroj, pokud se na něj vztahuje záruka, musí být zaslán do servisního střediska spolu s potvrzením, které prokazuje datum prodeje nebo dodávky.

**CZ**

## ÚVOD

Vážený zákazník, ďakujeme za zakúpenie nášho výrobku. Sme si istí, že oceníte jeho kvalitu a spoľahlivosť, pretože bol navrhnutý a vyrobený s cieľom uspokojiť požiadavky zákazníkov. Tento návod na použitie je v súlade s európskou normou EN 82079.



**VAROVANIE!** Pokyny a upozornenia pre bezpečné používanie.

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na použitie a najmä bezpečnostné pokyny a upozornenia, ktoré musia byť dodržané. Uchovávajte tento návod spolu so svojim ilustračným sprievodcom pre budúce konzultácie. Pokiaľ prístroj postúpíte inému užívateľovi, uistite sa tiež o odovzdaní tejto dokumentácie.

SK

**❗ POZNÁMKA:** Ak by niektorá časť tejto príručky bola ťažko zrozumiteľná alebo vznikli pochybnosti, pred použitím spotrebiča kontaktujte spoločnosť na adrese uvedenej na poslednej stránke.

**❗ POZNÁMKA:** osoby s poruchou videnia môžu tieto pokyny konzultovať v digitálnom formáte na webových stránkach [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)

## OBSAH

Úvod .....	65
Bezpečnostné poznámky .....	66
Vysvetlivky symbolov .....	68
Popis prístroja a príslušenstva .....	68
Užitočné rady .....	68
Použitie .....	69
Údržba a čistenie .....	70
Uschovávanie .....	71
Likvidácia .....	71
Servisná služba a záruka .....	71
Ilustrovaný sprievodca .....	I-II
Technické údaje .....	I

## BEZEČNOSTNÉ POZNÁMKY

- Po rozbalení sa uistite, že prístroj je neporušený, kompletný so všetkými jeho časťami, ako je znázornené v ilustračnom sprievodcovi a nevykazuje žiadne známky poškodenia. V prípade akýchkoľvek pochybností výrobok nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.



**POZOR!** Pred použitím odstráňte z prístroja všetok komunikačný materiál, ako napríklad štítky, značky, atď.



**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo udusenia. Deti sa nesmú s obalom hrať. Udržujte igelitový sáčok mimo dosahu detí.

- Tento prístroj musí byť používaný iba na účel, pre ktorý bol navrhnutý, a síce ako kulma na vlasy pre domáce použitie. Akékoľvek iné použitie nie je v súlade so zamýšľaným použitím, a teda je považované za nebezpečné.
- Pred pripojením prístroja k elektrickému zdroju elektrickej sa uistite, že napätie a frekvencie uvedené v technických údajoch prístroja zodpovedajú tým z elektrickej siete. Technické údaje sú na zariadení alebo na napájacom zdroji, ak je dodávaný (pozri ilustračný sprievodca).
- Tento prístroj môže pracovať automaticky na frekvencii 50 Hz alebo 60 Hz.
- Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby bez patričných skúseností a znalostí, pokiaľ im bol poskytnutý dohľad alebo inštrukcie, týkajúce sa použitia prístroja bezpečným spôsobom a ak pochopili s tým súvisiace nebezpečenstvo. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- **NEPOUŽÍVAJTE** prístroj s mokrými rukami, vlhkými

SK

nohami alebo naboso.




- ⊗ **NEŤAHAJTE** za prívodný kábel alebo samotný prístroj, keď chcete vybrať zástrčku zo zásuvky.
- ⊗ **NEŤAHAJTE** alebo nezdvíhajte prístroj za prívodný kábel.
- ⊗ **NEVYSTAVUJTE** prístroj vlhkosti a atmosferickým vplyvom (dážď, slnko, atď.) alebo extrémnym teplotám.
- **NIKDY** neponechávajte prístroj bez obsluhy.
- Prístroj vždy odpojte od elektrickej siete pred čistením alebo vykonávaním údržby a keď nie je v prevádzke.
- V prípade, že je prístroj chybný alebo nefunguje správne, vypnite ho a nemanipulujte s ním. Obráťte sa na autorizované technické servisné stredisko pre prípadné opravy.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený v autorizovanom technickom servisnom stredisku, aby sa zabránilo všetkým rizikám.
- Pokiaľ prístroj používate v kúpeľni, odpojte ho po použití, pretože blízkosť vody predstavuje riziko, aj keď je prístroj vypnutý.
- Pre dodatočnú ochranu sa odporúča inštalácia prúdového chrániča (RCD), ktorý má menovitý zvyškový prevádzkový prúd nepresahujúci 30 mA (ideálne 10 mA) do elektrického obvodu kúpeľne. Požiadajte svojho elektroinštalátora o radu.

**VAROVANIE! NEPOUŽÍVAJTE** tento prístroj v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.

- Tento prístroj nesmie prísť do styku s vodou, inými tekutinami, sprejmi, parou. V prípade akéhokoľvek čistenia a údržby postupujte podľa pokynov v príslušnej kapitole.
- Tento prístroj sa musí používať iba na ľudské vlasy. **NEPOUŽÍVAJTE** prístroj na zvieratá alebo na parochne a príčesky zo syntetického materiálu.
- Pozri vonkajší obal pre charakteristiky prístroja.

- **Používajte spolu s nahrievacími nadstavcami, ktoré sa pre model TYPE R8001 predávajú samostatne.**

## VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	<i>Upozornenie</i>		<i>Všeobecný zákaz</i>
	<i>Prístroj triedy II</i>		<i>Poznámka</i>



*Nepoužívajte vo vani, v sprche alebo v nádobe naplnenej vodou.*

## POPIS PRÍSTROJA A PRÍSLUŠENSTVA

Pozrite si ilustrovaného sprievodcu na strane I. pre kontrolu obsahu balenia. Všetky obrázky sa nachádzajú na vnútorných stranách obálky.

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Tlačidlo pre uvoľnenie nadstavca | (nenachádza sa v balení, jednotlivé modely sú k dispozícii a dajú sa zakúpiť samostatne) |
| 2. Rukoväť - otočná horná časť      |  |
| 3. Rukoväť - pevná spodná časť      |  |
| 4. Prevádzková LED kontrolka        | 9. Podstavec (ak je prítomný)  |
| 5. Tlačidlo zapínania (0 – I)       | 10. Tepluvzdorná rukavica  |
| 6. Otočný kábel                     | TD Technické údaje   |
| 7. Studená špička                   |  |
| 8. Nadstavec nahrievania            |  |

Vlastnosti prístroja sú uvedené na vonkajšom obale. Používajte spolu s nahrievacími nadstavcami rovnakej produktovej línie, ktoré sa dajú zakúpiť samostatne.

## UŽITOČNÉ RADY

Osvojenie si techniky používania kulmy si vyžaduje niekoľko malých počiatočných krokov, ktoré vám umožnia rýchlo dosiahnuť požadované účinky. Doba použitia závisí od skúsenosti narábania s prístrojom a od účesu, ktorý chcete vytvoriť.

- Uistite sa, že vaše vlasy sú celkom suché, čisté, bez laku, peny alebo gelu na vlasy.
- Rozčešte vlasy tak, aby ste odstránili eventuálne zauzlenie.
- Uistite sa, že ste odstránili všetky predmety z oblasti tváre, aby sa zabránilo náhodnému zapleteniu predmetov pri vytváraní kučier (napríklad náušnice, náhrdelníky a tak ďalej.)
- Začnite s úpravou na zátylku, potom pokračujte po bokoch a skončíte na čele.
- Počas používania, zahrievania a ochladzovania kulmy na vlasy ju ukladajte na hladký a tepluvzdorný povrch.

- Počas úpravy dávajte pozor, aby ste príliš neprilížovali zahriate časti prístroja k citlivým častiam tváre, uší, krku alebo pokožky.
- Po použití nechajte kulmu na vlasy poriadne vychladnúť pred jej uložením na miesto.

## POUŽITIE



**VAROVANIE!** Tento prístroj sa nesmie používať, ak došlo k jeho pádu alebo ak vykazuje viditeľné známky poškodenia.



**VAROVANIE! NEPOUŽÍVAJTE** tento prístroj v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu. Nikdy nedávajte prístroj do vody.



**UPOZORNENIE!** Pred odpojením od rukoväte nechajte nastavac úplne vychladnúť.



**UPOZORNENIE!** Pred zapnutím spotrebiča skontrolujte, či je nastavac nahrievania správne pripojený k rukoväti.



**UPOZORNENIE!** Pred pripojením alebo odpojením nastavca od rukoväte vytiahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky.



**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo požiaru. **NEPOUŽÍVAJTE** horľavé výrobky na vlasoch alebo na prístroji.

### PRÍPRAVA VLASOV

- Umyte si vlasy zvyčajným spôsobom, potom ich rozčešte, aby ste odstránili zauzlenie.
- Vlasy vysušte a vykefujte od korenkov ku koncom.
- Rozdeľte vlasy do skupín, začínajúc na zátylku.

### POKYNY NA POUŽITIE

- Zvolený nastavac (8) pripojte k rukoväti, bezchybné pripojenie sa potvrdí zvukom kliknutia. (OBR. A)



- Pre používanie ondulačného nastavca nastaveného na 90 stupňov uchopte pevne spodnú časť (3) a vrchnú časť (2) otočte smerom nadol (OBR. B), kým sa neprekryjú dve trojuholníkové značky. Pre nastavenie ondulačného nastavca do vertikálnej polohy otočte vrchnú časť (2) smerom nahor (OBR. B).
- Kábel (6) pripojte do napájacej siete a spotrebič položte na hladký, teplovzdorný povrch, poprípade použite podstavec, ktorým je vybavený spotrebič (9).
- Zapnite spotrebič uvedením tlačidla (5) do polohy I a počkajte, kým sa nastavac nenahreje. Dosiaghnutá teplota sa mení v závislosti od používaného nastavca.
- Na ochranu ruky pred kontaktom s nastavcom počas natáčania vlasov používajte teplovzdornú rukavicu (10).
- Uchopte prstami nie príliš široký a hrubý prameň vlasov (približne 2 cm), čím tenšie budú pramene, tým výraznejšie budú vlny.
- Spotrebič držte špičkou nadol, prameň vlasov začnite obtáčať okolo hornej časti nastavca čo najbližšie k rukoväti, a postupne obtáčajte prameň po celej dĺžke nastavca.
- Vydržte niekoľko sekúnd a potom uvoľnite prameň tak, že ho odviniete v opačnom smere.
- Pre dosiahnutie optimálneho výsledku nechajte vlny vychladnúť.
- Takto postupujte pri natáčaní každého prameňa vlasov.
- Po ukončení natáčania vlasov vypnite spotrebič pomocou tlačidla (5) a zástrčku kábla spotrebiča vyťahnite zo zásuvky.
- Po úplnom vychladnutí nastavac (8) vyberte tak, že stlačíte tlačidlo uvoľnenia (1) a potiahnete nastavac smerom od rukoväte (OBR. C).

## ÚDRŽBA A ČISTENIE



**VAROVANIE!** Pred čistením alebo vykonávaním údržby prístroj vždy odpojte zo zásuvky.



**VAROVANIE!** Pred opätovným použitím prístroja sa uistite, či sú všetky čistené diely úplne suché.

- Spotrebič vypnite uvedením tlačidla (5) do polohy O a vyťahnite zástrčku (6) z elektrickej zásuvky.
- Počkajte, kým nastavac (8) nevychladne.
- Povrch nastavca (8) a rukoväť vyčistite jemnou, navlhčenou handričkou.

## USCHOVÁVANIE



**VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru.**  
**Pred uskladnením počkajte, až prístroj úplne vychladne.**



**VAROVANIE! Nenamotávajújte napájací kábel okolo prístroja.**

## LIKVIDÁCIA



Obal prístroja je vyrobený z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.



V súlade so smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)“ symbol prečiarknutého odpadkového koša na spotrebiči alebo jeho obale znamená, že prístroj na konci svojej životnosti je potrebné likvidovať oddelene od ostatného odpadu.

SK

Používateľ preto musí odovzdať spotrebič do špecifického recyklačného strediska pre elektrické a elektronické zariadenia. Alternatívne, namiesto likvidácie v zbernom stredisku užívateľ môže odovzdať prístroj predajcovi pri zakúpení nového ekvivalentného prístroja. Užívateľ môže odovzdať elektronické výrobky s veľkosťou menšou ako 25 cm predajcom elektronických výrobkov, ktorí majú predajnú plochu najmenej 400 m<sup>2</sup>, a to bezplatne a bez záväzku na kúpu. Vhodne separovaný zber s cieľom zabezpečiť pre odovzdaný prístroj recykláciu, ktorá zahŕňa úpravu a ekologickú likvidáciu, napomáha predchádzať nepriaznivým vplyvom na životné prostredie a zdravie a podporuje opätovné využitie a/alebo recykláciu materiálov, z ktorých sa prístroj skladá.

## SERVISNÁ SLUŽBA A ZÁRUKA

Záruka na prístroj platí po dobu dvoch rokov od dátumu dodania. Je platný dátum uvedený na účtenke/faktúre (za predpokladu, že sú jasne čitateľné); v opačnom prípade iba vtedy, ak kupujúci môže preukázať, že dodávka bola vykonaná neskôr.

V prípade vady výrobku, existujúcej pred dňom doručenia, sa zaručuje oprava alebo výmena prístroja bez akéhokoľvek poplatku, ak jedno z týchto dvoch nápravných opatrení nie je neprimerané v porovnaní s druhým. Kupujúci je povinný oznámiť servisnému autorizovanému stredisku vadu do dvoch mesiacov od jej zistenia.

Záruka sa nevzťahuje na všetky časti, ktoré môžu byť chybné v dôsledku:

- a. poškodenia pri preprave alebo náhodných pádoch
- b. nesprávnej inštalácie alebo nevhodného elektrického systému
- c. opravy či úpravy vykonané nepovolanou osobou
- d. chýbajúcej alebo nesprávnej údržby a čistenia
- e. výrobok a/alebo časti výrobku, ktoré sú vystavené opotrebovaniu a/alebo spotrebu vrátane zníženia životnosti batérií v dôsledku používania alebo v priebehu času (ak sú dostupné),
- f. nedodržania pokynov pre prevádzku prístroja, nedbanlivosti alebo neopatrného zaobchádzania.
- g. Skrúteného, ohnutého alebo napnutého napájacieho kábla z nedbanlivosti,
- h. Náhodného pádu počas používania,
- i. Použitia neoriginálneho príslušenstva alebo dielov na údržbu,
- j. Použitia chemických prostriedkov na čistenie prístroja,
- k. Použitia lakov alebo iných sprejov počas používania.

Vyššie uvedený zoznam slúži ako príklad a nie je vyčerpávajúci, keďže táto záruka sa nevzťahuje tiež na všetky tie **prípady, keď nie je možné preskúmať výrobné chyby** prístroja. Zo záruky sú tiež vylúčené všetky prípady nesprávneho použitia prístroja a prípady profesionálneho použitia. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, ktoré môžu mať priamy alebo nepriamy vplyv na osoby, predmety a domáce zvieratá v dôsledku nedodržania všetkých pokynov uvedených v tejto príručke, pokiaľ ide o inštaláciu, použitie a údržbu prístroja. Týmto nie sú dotknuté akékoľvek zmluvné záväzky voči predávajúcemu.

### **Spôsoby asistencie**

Oprava prístroja musí byť vykonávaná autorizovaným servisným strediskom. Chybný prístroj, ak sa naň vzťahuje záruka, musí byť zaslaný do servisného strediska spolu s potvrdením, ktoré preukazuje dátum predaja alebo dodávky.

## BEVEZETÉS

Tisztelt Vásárlónk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja a termék minőségét és megbízhatóságát, mivel a tervezése és gyártása során arra törekedtünk, hogy vásárlóink elégedettek legyenek. Jelen használati utasítás megfelel az EN 82079 európai szabványnak.



**FIGYELEM! Utasítások és figyelmeztetések a biztonságos használathoz.**

A berendezés használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, különös tekintettel a biztonsági utasításokra és figyelmeztetésekre, amelyeket be kell tartani. A későbbiekre tekintettel tartsa a kézikönyvet együtt a képes útmutatóval. Amennyiben átadja a készüléket egy másik felhasználónak, ügyeljen arra, hogy jelen dokumentációt is átadja vele együtt.

**ⓘ MEGJEGYZÉS:** Ha nehézséget okoz a jelen használati útmutató bármely részének megértése vagy bármilyen kétség merülne fel, akkor a készülék használata előtt vegye fel a kapcsolatot a céggel az utolsó oldalon feltüntetett címen.

**ⓘ MEGJEGYZÉS:** a gyengén látók a következő weboldalon tekinthetik meg jelen használati utasítás digitális verzióját: [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com).

## TÁRGYMUTATÓ

Bevezetés.....	73
Biztonsági tudnivalók.....	74
Jelmagyarázat.....	76
A készülék és a tartozékainak leírása.....	76
Hasznos tanácsok.....	76
Készülék használata.....	77
Karbantartás és tisztítás.....	78
Tárolás.....	79
A készülék ártalmatlanítása.....	79
Szerviz és garancia.....	79
Képes útmutató.....	I-II
Műszaki adatok.....	I

## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Kicsomagolás után győződjön meg arról, hogy a készülék ép, a csomagolásban a képes útmutatón szereplő összes alkatrész benne van, és nem lát rajta sérülésre utaló jeleket. Ha bármilyen kétsége támad, ne használja a készüléket, hanem forduljon egy márkaszervizhez.



**FIGYELEM!** Használat előtt távolítson el a készülékről minden kommunikációs anyagot, például címkéket, feliratokat stb.



**FIGYELEM!** Fulladás veszélye áll fenn. Gyermek ne játsszanak a csomagolással. Tartsa a műanyag tasakot gyermekektől távol.

- Jelen készüléket csak arra a célra lehet használni, amelyre eredetileg tervezték, vagyis otthoni felhasználású hajszütővasként. Minden egyéb használat nem felel meg a rendeltetésszerű HU felhasználásnak, és ezért veszélyt jelent.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózatra, ellenőrizze, hogy a műszaki adatokban feltüntetett feszültség és frekvencia megfelelő a hálózathoz. Ezeket az adatokat feltüntettük a készüléken vagy a tápegységen, ha van ilyen (lásd a képes útmutatót).
- A jelen készülék 50 Hz vagy 60 Hz frekvencián automatikusan működik.
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha megkapták a szükséges instrukciókat a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az esetleges veszélyforrásokat. Gyermek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek ne végezzék felügyelet nélkül.

- ⊗ NE használja a készüléket nedves kézzel, lábbal, vagy mezítláb.
- ⊗ NE húzza ki a tápkábelt vagy magát a készüléket, hogy eltávolítsa a dugót a konnektorból.
- ⊗ NE húzza vagy emelje a készüléket a tápkábelnél fogva.
- ⊗ NE tegye ki a készüléket nedvességnek vagy az időjárás hatásainak (esőnek, napfénynek, stb.), illetve szélsőséges hőmérsékletnek.
- NE hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról tisztítás vagy karbantartás előtt, és amikor az nincs használatban.
- Ha a készülék hibás vagy hibásan működik, kapcsolja ki, és ne próbálja megszerelni. Keresse fel a márkaszervizt, bármilyen jellegű javításra van szükség.
- Ha a tápkábel sérült, azt egy márkaszervizben kell kicseréltetni, hogy megakadályozza a kockázatok kialakulását.
- Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki az áramforrásból, mert a víz közelsége kikapcsolt készülék esetén is veszélyt jelent.
- A további védelem érdekében javasoljuk, hogy szereljen a fürdőszobát ellátó áramkörre érintésvédelmi relét (FI relét), amelynek névleges maradékáram-értéke nem haladja meg a 30 mA-t (ideálisan 10 mA). Kérjen tanácsot villanszerelőjétől.

**FIGYELEM!** NE használja ezt a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy más vizet tartalmazó edények közelében.

- Akadályozza meg, hogy a készülék vízzel, más folyadékokkal, permetekkel vagy gőzzel érintkezzen. A készülék tisztításához és karbantartásához olvassa el a kapcsolódó fejezetben leírt utasításokat.
- A készüléket kizárólag emberi hajon és szőrzeten használja. NE használja a készüléket állatokon, szintetikus anyagból készült parókákon vagy

hajtoldatokon.

- **A készülék jellemzőit lásd a külső csomagoláson.**
- **Kizárólag a TYPE R8001 modellhez való külön megvásárolható melegíthető tartozékokkal használható.**

## JELMAGYARÁZAT



Figyelmeztetés



Általános tiltás



II osztályú készülék



Megjegyzés



Fürdőkádban, zuhanyfülkében vagy más vizet tartalmazó egységekben nem használható.

## A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA

A csomag tartalmának ellenőrzéséhez tekintse meg a képes útmutatót az I. oldalon. Az összes ábra a borítólap belső oldalain található.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Tartozék kioldó gomb                       | érdekében  |
| 2. Markolat - elfordítható felső rész         | 8. Melegíthető tartozék (a csomagolás nem tartalmazza, az egyes modellek külön vásárolhatók meg) |
| 3. Markolat - álló alsó rész                  | 9. Támaszték (ahol van)  |
| 4. Működést jelző LED                         | 10. Hőálló kesztyű   |
| 5. Bekapcsoló gomb (0 — I)                    | TD Műszaki adatok  |
| 6. Forgó vezeték                              |  |
| 7. Hőálló csúcs az égési sérülések elkerülése |  |

HU

A készülék műszaki tulajdonságait lásd a csomagoláson. Kizárólag az adott modellhez való külön megvásárolható melegíthető tartozékokkal használható.

## HASZNOS TANÁCSOK

Az alábbiakban a hajformázó használatának elsajátításához szükséges kezdeti tanácsokat olvashatja, amelyek segítségével gyorsan elérheti a kívánt eredményt. A készülék használati ideje függ a készülék használatában szerzett jártasságtól és a kívánt frizurától.

- Győződjön meg arról, hogy haja tiszta, és nincsenek rajta lakk, hab vagy zselé maradványok.
- Fésülje ki a haját.
- Ellenőrizze, hogy eltávolított-e minden tárgyat az arca körül, így elkerülheti a tárgyak beakadását a fűtők formázása alatt (például fülbevaló, nyaklánc, stb.)

- A hajformázást kezdje a tarkójánál, majd haladjon fokozatosan előre a homloka felé.
- A használat során, vagy miközben a készülék felmelegszik vagy kihűl, helyezze a készüléket egyenes, hőálló felületre.
- A hajformázás közben ügyeljen arra, hogy ne helyezze a készüléket túl közel az arcához, füléhez, nyakához vagy a fejbőréhez.
- A használatot követően, mielőtt a hajsütővasat elrakná, hagyja azt kihűlni.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



**FIGYELEM!** A készülék nem használható, ha leejtette, vagy ha sérülés látható jelei vannak rajta.



**FIGYELEM!** NE használja ezt a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy más vizet tartalmazó edények közelében. Soha ne tegye a készüléket vízbe.



**FIGYELEM!** Mielőtt levenné a tartozékot a markolatról, hagyja teljesen kihűlni.



**FIGYELEM!** A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a melegíthető tartozék helyesen van-e rögzítve a markolatra.



**FIGYELEM!** Mielőtt a tartozékot csatlakoztatná a markolathoz, vagy levenné onnan, mindig húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.



**FIGYELEM!** Tűzveszély. NE használjon gyúlékony termékeket a hajon vagy a készüléken.

### ELŐKÉSZÜLETEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

- Mossa meg, és fésülje ki a haját a szokásos módon.
- Szárítsa meg, és fésülje ki a haját a tövektől a hajvégek felé haladva.
- Ossa haját tincsekre, és kezdje a hajformázást a tarkónál.



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Helyezze fel a kívánt tartozékot a markolatra (8); akkor van tökéletesen csatlakoztatva, ha kattánó hang hallatszik. (A ÁBRA)
- A 90 fokos szögbe állított hajsütővas használatához, tartsa rögzített helyzetben a készülék alsó felét (3), és fordítsa el a felső részt (2) lefelé (B ÁBRA) addig, amíg a készülékre rajzolt két háromszög egy vonalba nem esik. A hajsütővas függőleges helyzetbe történő visszaállításához fordítsa el a felső részt (2) felfelé (B ÁBRA).
- Csatlakoztassa a vezetékét (6) az elektromos hálózatba, és helyezze a készüléket egyenes, hőálló felületre a tartozékba épített támaszték (9) segítségével (ha van).
- Kapcsolja be a készüléket a rajta lévő gomb (5) „I” helyzetbe állításával, és várja meg, amíg a tartozék felmelegszik. Az üzemi hőmérséklet a tartozéktól függően változik.
- Viselje a hőálló kesztyűt (10), amely megvédi a kezét, miközben feltekeri a tincset a tartozékra.
- Vegyen egy nem túl vastag tincset (kb. 2 cm) az ujjai közé. Vékonyabb tincsekkel határozottabb vonalú loknikat állíthat elő.
- Tartsa a készüléket úgy, hogy a hegye lefelé nézzen, majd tekerje fel a tincset a tartozék markolathoz közelebb eső felső részre, majd folytassa a tincs feltekerését a hajsütő vas teljes hosszán.
- Hagyja így a tincset néhány másodpercig, majd tekerje le a készülékről a korábbival ellentétes irányban haladva.
- Az optimális hatás érdekében hagyja kihűlni a megformázott tincseket.
- Ismételje meg a műveletet minden tincsen.
- A készülék használatát követően a kapcsoló segítségével (5) kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- Amikor a tartozék (8) már teljesen kihűlt, nyomja meg a kioldó gombot (1) a tartozék eltávolításához, és húzza meg a tartozékot a markolattal ellentétes irányban (D ÁBRA).

HU

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS



**FIGYELEM! A készülék tisztítása és a karbantartás elvégzése előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.**



**FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy a megtisztított alkatrészek teljesen megszáradtak, mielőtt újból használná a készüléket.**

- A kapcsoló (5) „O” állásba állításával kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót (6) a konnektorból.
- Várja meg, hogy a tartozék (8) kihűljön.

- Egy puha nedves ruhával tisztítsa meg a tartozékot (8) és a markolatot.

## TÁROLÁS



**FIGYELEM! Tűzveszély. Mielőtt a készüléket elrakná, várja meg, hogy teljesen kihűljön.**



**FIGYELEM! NE tekerje a tápkábelt a készülék köré.**

## A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A készülék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolóanyagok ártalmatlanítását a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.



A 2012/19/EU Elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról szóló (WEEE) irányelv alapján a terméken vagy annak csomagolásán elhelyezett áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a hasznos élettartama végén más hulladékoktól elkülönítve kell kezelni.

**HU** A felhasználónak ezért egy megfelelő elektromos, illetve elektronikus eszközök számára fenntartott újrahasznosító központba kell vinnie a készüléket. Alternatív megoldásként az ártalmatlanítás helyett a használó leadhatja a készüléket a kereskedőnél, amikor új, azonos rendeltetésű készüléket vásárol. A legalább 400 m<sup>2</sup> értékesítési területtel rendelkező elektronikai termékeket árusító kereskedőknél szintén ingyenesen le lehet adni az ártalmatlanítandó, 25 cm-nél kisebb elektronikus termékeket vásárlási kötelezettség nélkül. Megfelelő szelektív gyűjtés a használatból kivont készülék későbbi újrahasznosításához, amely magában foglalja a kezelést és a környezetbarát ártalmatlanítás segít megakadályozni a környezetre és egészségre irányuló ártalmas hatásokat, valamint elősegíti a készülék anyagainak újbóli használatát és/vagy újrahasznosítását.

## SZERVIZ ÉS GARANCIA

A készülékre a gyártó a vásárlás napjától számított két évig jótállást vállal. A jótállás első napjának a bizonylaton/számlán szereplő (tisztán olvasható) dátumot kell tekinteni, kivéve azt az esetet, amelyben a vásárló bizonyítani tudja, hogy a készülék átadása ezt követően történt meg. Az átadáskor már fennálló hibákat a gyártó garanciálisan, díjtalanul kijavítja, vagy indokolt esetben a készüléket díjtalanul kicseréli (kivéve, ha az egyik megoldás aránytalanul nagyobb költséget jelent a másiknál). A vásárló köteles az észlelt hibát a hiba észlelésének napját követő két hónapon belül egy illetékes szervizszolgálatnál bejelenteni.

A jótállás nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek a következő okok miatt

léptek fel:

- a. szállítási károk vagy a készülék véletlen leesése
- b. hibás felszerelés vagy az elektromos hálózat hibája
- c. illetéktelen személyek által végzett javítások vagy módosítások
- d. helytelen tisztítás és karbantartás vagy annak hiánya
- e. kopásnak kitett és/vagy fogyó elemek és alkatrészek, ideértve az esetleges akkumulátorok használatnak és elöregedésnek betudható élettartam csökkenését is,
- f. a használati útmutató utasításainak megszegése, hanyag vagy gondatlan használat,
- g. tápkábel összegubancolódása, megrántása vagy megtörése hanyagság miatt;
- h. a termék véletlen leesése használat közben;
- i. nem eredeti tartozékok vagy alkatrészek használata;
- j. a készülék vegyszerekkel történő tisztítása;
- k. lakk vagy más spray-k alkalmazása a készülék használata közben.

A fenti lista nem teljes, csak példa. A jótállás azonban nem terjed ki olyan **hibákra, amelyek nem vezethetők vissza gyártási hibára**. A jótállás emellett nem vonatkozik a készülék helytelen használata okozta károkra vagy a professzionális használat okozta hibákra. A gyártó nem vonható felelősségre azon esetleges közvetlen vagy közvetett károkért vagy személyi sérülésekért, illetve háziállatok megsérüléséért, amelyek a jelen útmutatóban szereplő telepítési, használati és karbantartási utasítások megszegése miatt következtek be. Ez alól kivételt csak az jelent, ha a forgalmazóval kötött jótállási szerződésben ettől eltérő feltételek szerepelnek.

HU

### **A szervizszolgálati segítségnyújtás módja**

A készülék javítását kizárólag az illetékes szervizszolgálat végezheti el. A jótállás időtartama alatt a hibás készüléket a vásárlás napját igazoló bizonylattal együtt kell a szervizszolgálatnak eljuttatni.

## WPROWADZENIE

Szanowni Państwo! Dziękujemy za wybór naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo jego jakość i niezawodność, ponieważ został zaprojektowany i wykonany z myślą o satysfakcji klienta. Niniejsze zasady użycia są zgodne z europejską normą EN 82079.



**OSTRZEŻENIE!** Instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użycia produktu.

Przed użyciem tego urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją, a w szczególności z uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzeżeniami, których należy przestrzegać. Należy zachować niniejszą instrukcję wraz z graficznym przewodnikiem w celu wykorzystania jej w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy pamiętać o dostarczeniu również jego dokumentacji.

**ⓘ UWAGI:** gdyby jakakolwiek część tej instrukcji była trudna do zrozumienia lub wystąpiłyby jakiegokolwiek wątpliwości, przed użyciem urządzenia prosimy o skontaktowanie się z firmą pod adresem wskazanym na ostatniej stronie.

**ⓘ UWAGA:** Osoby z upośledzeniem wzroku mogą skorzystać z instrukcji obsługi w formacie cyfrowym, która jest dostępna na [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)

## SPIS TREŚCI

Wprowadzenie .....	81
Informacje o bezpieczeństwie .....	82
Opis symboli .....	84
Opis urządzenia i końcówek .....	84
Pomocne wskazówki .....	84
Zastosowanie .....	85
Konserwacja i czyszczenie .....	86
Przechowywanie .....	87
Likwidacja .....	87
Serwis i gwarancja .....	87
Przewodnik .....	I-II
Dane techniczne .....	I

## INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE


- Po rozpakowaniu upewnić się, że urządzenie jest w nienaruszonym stanie, ma wszystkie części zgodnie z ilustrowanym przewodnikiem i nie ma żadnych oznak uszkodzenia. W razie wątpliwości nie należy korzystać z urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.



**PRZESTROGA!** Przed użyciem urządzenia należy usunąć z przyrządu wszystkie materiały informacyjne, takie jak etykiety, przywieszki itp.



**OSTRZEŻENIE!** Ryzyko uduszenia się. Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem. Przechowywać plastikowy worek w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Przyrząd można stosować jedynie do celu, w jakim został opracowany, czyli jako lokówkę do wykorzystywania w warunkach domowych. Wszelkie inne zastosowania są niezgodne z zamierzonym użyciem i z tego względu są niebezpieczne.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość wskazane w danych technicznych urządzenia odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Dane znamionowe umieszczone są na urządzeniu lub zasilaczu, jeśli został dołączony do urządzenia (zob. instrukcja ilustrowana).
- To urządzenie może pracować automatycznie na częstotliwości 50 Hz lub 60 Hz.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze, osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych niemające doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że zostaną odpowiednio pouczone, będą nadzorowane pod kątem bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny bez nadzoru czyścić urządzenia ani dokonywać jego konserwacji.
-  **NIE WOLNO** używać urządzenia, mając mokre ręce, wilgotne stopy lub na bosy.







- **⊗ NIE WOLNO** ciągnąć za kabel ani za samo urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.
- **⊗ NIE WOLNO** ciągnąć ani podnosić urządzenia, trzymając za kabel zasilania elektrycznego.
- **⊗ NIE WOLNO** wystawiać urządzenia na wilgoć, czynniki atmosferyczne (deszcz, słońce itp.) ani na skrajne temperatury.
- **NIE WOLNO** pozostawiać urządzenia w trakcie pracy bez nadzoru.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej przed jego czyszczeniem lub przeprowadzaniem czynności konserwacyjnych, a także wówczas, gdy urządzenie nie jest wykorzystywane.
- Jeżeli urządzenie jest wadliwe lub nie działa we właściwy sposób, należy je wyłączyć i nie dokonywać prób naprawy. W celu naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym ośrodkiem serwisowym.
- Jeśli kabel zasilania elektrycznego zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez autoryzowany ośrodek serwisowy w celu zapobieżenia niebezpiecznym sytuacjom.
- Jeśli urządzenie wykorzystywane jest w łazience, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka po zakończeniu korzystania z urządzenia, ponieważ możliwość kontaktu z wodą stanowi zagrożenie również wówczas, gdy urządzenie jest wyłączone.
- W celu zapewnienia dodatkowej ochrony zaleca się instalację wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) w obwodzie elektrycznym zasilającym łazienkę o wartości znamionowego prądu różnicowego nieprzekraczającej 30 mA (optymalnie wynoszącej 10 mA). Należy zasięgnąć porady instalatora.

**OSTRZEŻENIE! NIE WOLNO** używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, umywalki lub innych zbiorników z wodą.

- Urządzenie nie może mieć kontaktu z wodą, innymi płynami, aerozolami ani parą. Wskazówki dotyczące czyszczenia i konserwacji urządzenia można znaleźć w odpowiednim rozdziale.
- Urządzenia należy używać tylko do ludzkich włosów. **NIE WOLNO** używać urządzenia na zwierzętach, perukach ani pasmach włosów syntetycznych.

- Charakterystyka urządzenia jest dostępna na opakowaniu zewnętrznym.
- **Używać tylko z podgrzewanymi końcówkami, które można zakupić oddzielnie, dostarczonymi do modelu TYPE R8001.**

## OPIS SYMBOLI

	<i>Ostrzeżenie</i>		<i>Ogólny zakaz</i>
	<i>Urządzenie klasy II</i>		<i>Uwaga</i>
		<i>Nie do użytku w wannie, pod prysznicem lub w pojemniku wypełnionym wodą.</i>	

## OPIS URZĄDZENIA I KOŃCÓWEK

Aby sprawdzić zawartość opakowania należy przejrzeć przewodnik na str. I. Wszystkie rysunki znajdują się na wewnętrznych stronach okładki.

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Przycisk do zwalniania końcówki. | 8. Podgrzewana końcówka (nie występuje w opakowaniu, różne dostępne modele, które można zakupić oddzielnie). |
| 2. Uchwyt - obrotowa górna część.   | 9. System do oparcia (gdzie występuje).  |
| 3. Uchwyt - stała dolna część.      | 10. Termoodporna rękawica.   |
| 4. LED działania.                   | TD Dane techniczne   |
| 5. Przycisk włączania (0 – I).      |  |
| 6. Obrotowy kabel.                  |  |
| 7. Nasadka przeciwoparzeniowa.      |  |

Techniczne cechy urządzenia podano na zewnątrz opakowania. Używać tylko z podgrzewanymi końcówkami tej samej linii, które można zakupić oddzielnie.

## POMOCNE WSKAZÓWKI

Nauka techniki korzystania ze stylera wymaga poznania kilku wstępnych kroków, które pozwolą szybko uzyskać pożądane efekty. Czas korzystania z urządzenia jest zmienny w zależności od doświadczenia w posługiwaniu się danym elementem i oczekiwanego wyniku stylizacji.

- Należy upewnić się, że włosy są suche, czyste i nie pozostał na nich lakier do włosów, pianka ani żel.
- Rozczesać włosy rozplątując ewentualne supły.
- Aby uniknąć przypadkowego zaplątania podczas kręcenia włosów, należy zdjąć wszelkie akcesoria (na przykład kolczyki, naszyjniki itp.).
- Układanie należy zacząć od zgięcia na karku, następnie przejść do boków i zakończyć modelując część przednią.
- Podczas użytkowania, nagrzewania i stygnięcia lokówki, umieścić urządzenie na powierzchni płaskiej i odpornej na ciepło.
- Podczas układania należy uważać, aby zbyt nie zbliżać szczotki do

wrażliwych części twarzy, uszu, szyi czy skóry.

- Po użyciu, przed odłożeniem jej na miejsce, pozostawić lokówkę do całkowitego ostygnięcia.

## ZASTOSOWANIE



**OSTRZEŻENIE!** Z urządzenia nie należy korzystać po jego upadku lub jeśli widoczne są ślady uszkodzenia.



**OSTRZEŻENIE!** NIE WOLNO korzystać z urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, umywalki lub innych zbiorników z wodą. Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.



**UWAGA!** Przed zdjęciem końcówki z uchwytu należy poczekać, aż ostygnie.



**UWAGA!** Przed włączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy podgrzewana końcówka jest prawidłowo przymocowana do uchwytu.



**UWAGA!** Przed przymocowaniem lub wyjęciem końcówki z uchwytu należy odłączyć urządzenie od gniazdka.



**OSTRZEŻENIE!** Ryzyko pożaru. NIE używać substancji łatwopalnych na włosach ani na urządzeniu.

## PRZYGOTOWANIE WŁOSÓW

- Umyć jak zwykle włosy i przeczesać grzebieniem, rozplątując supeły.
- Wysuszyć włosy i wyszczotkować od nasady do czubka.
- Podzielić włosy na części, począwszy od zgięcia na karku.

## INSTRUKCJE UŻYCIA

- Umieścić wybraną końcówkę (8) w uchwycie; będzie idealnie przymocowana, gdy usłyszysz się «kliknięcie» (RYS. A).
- Aby użyć lokówki do włosów ustawionej pod kątem 90 stopni, mocno



- przytrzymać dolną część (3) i przekręcić górną część (2) ku dołowi (RYS. B), aż dwa narysowane trójkąty się zbiegną. Aby przywrócić pionową pozycję lokówki do włosów, przekręcić górną część (2) ku górze (RYS. B).
- Przyłączyć kabel (6) do sieci zasilania i umieścić urządzenie na gładkiej i odpornej na ciepło powierzchni; gdy jest dostępny, skorzystać z systemu do oparcia wbudowanego w końcówkę (9).
  - Włączyć urządzenie, umieszczając przycisk (5) w pozycji I oraz poczekać, aż końcówka się nagrzej. Osiągana temperatura różni się w zależności od używanej końcówki.
  - Użyć rękawicy (10) odpornej na ciepło, aby chronić dłoń przed chwilowym kontaktem z końcówką podczas nawijania włosów.
  - Ująć niezbyt duży kosmyk włosów palcami (ok. 2 cm); z mniejszych pasm uzyska się bardziej wyraźne loki.
  - Produkt należy trzymać tak, aby koniec był zwrócony na dół i rozpocząć nawijanie pasma wokół górnej części końcówki najbliżej uchwytu i kontynuować skręcanie włosów na długości lokówki.
  - Przytrzymać nieruchomo przez kilka sekund, a następnie puścić, odwijając lok w odwrotnym kierunku.
  - Aby uzyskać optymalny efekt, poczekać aż loki ostygną.
  - Powtórzyć dla każdego pasma włosów.
  - Po wymodelowaniu włosów należy wyłączyć urządzenie przyciskiem (5) i odłączyć urządzenie od gniazdka.
  - Gdy końcówka (8) całkowicie ostygła w celu jej wyciągnięcia należy nacisnąć na przycisk do zwalniania (1) i pociągnąć za końcówkę w kierunku przeciwnym do uchwytu (RYS. C).

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

PL



**OSTRZEŻENIE!** Zawsze należy odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego przed jego czyszczeniem lub przeprowadzaniem czynności konserwacyjnych.



**OSTRZEŻENIE!** Przed korzystaniem z urządzenia upewnić się, że wszystkie czyszczone części są całkiem suche.

- Wyłączyć urządzenie, umieszczając przycisk (5) w pozycji O i wyjąć wtyczkę (6) z gniazdka.
- Poczekać, aż końcówka (8) ostygnie.
- Powierzchnię końcówki (8) i uchwyt wyczyścić wilgotną, miękką szmatką.

## PRZECHOWYWANIE



**OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru. Zaczekać na całkowite ochłodzenie urządzenia przed odłożeniem go na miejsce przechowywania.**



**OSTRZEŻENIE! NIE WOLNO owijać kabla zasilającego wokół urządzenia.**

## LIKWIDACJA



Opakowanie urządzenia zostało wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Należy zutylizować zgodnie z przepisami ochrony środowiska.



Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) symbol przekreślonego kosza na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że produkt należy poddać utylizacji oddzielnie od innych odpadów na koniec jego okresu użytkowania.

Użytkownik musi dostarczyć urządzenie do odpowiedniego ośrodka prowadzącego recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zamiast oddawać urządzenie do utylizacji we własnym zakresie, użytkownik może przekazać je sprzedawcy przy zakupie nowego, równoważnego urządzenia. Użytkownik może przekazać produkt elektroniczny mniejszy niż 25 cm sprzedawcy produktów elektronicznych dysponującemu powierzchnią sprzedaży o wielkości co najmniej 400 m<sup>2</sup> bez żadnej opłaty i zobowiązania do kupna nowych produktów. Odpowiednia oddzielna zbiórka wycofanych z użytku urządzeń przeznaczonych do recyklingu, które poddaje się następnie procedurze obejmującej odpowiednie postępowanie i utylizację w sposób przyjazny dla środowiska, pomaga w zapobieganiu negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia, a ponadto promuje ponowne wykorzystanie i/lub recykling materiałów, z których składa się urządzenie.

## SERWIS I GWARANCJA

Urządzenie jest objęte dwuletnią gwarancją od daty dostawy. Terminem odniesienia jest data podana na paragonie/fakturze (pod warunkiem, że jest czytelna), chyba że kupujący może udowodnić, że dostawa nastąpiła później. W przypadku wady produktu już istniejącej w dniu dostawy, gwarantowana jest naprawa lub wymiana urządzenia bez opłat, chyba że jedno z dwóch rozwiązań jest nieproporcjonalne w stosunku do drugiego. Kupujący ma obowiązek poinformować pracownika autoryzowanego serwisu o występowaniu nieprawidłowości w terminie do dwóch miesięcy od wykrycia wady.

Nie są objęte gwarancją wszystkie części, które mogą ulec uszkodzeniu wskutek:

- szkód na skutek transportu lub przypadkowego spadku

- b. nieprawidłowego montażu lub nieodpowiedniości instalacji elektrycznej
- c. napraw lub zmian dokonanych przez osoby nieupoważnione
- d. braku lub nieprawidłowej konserwacji i czyszczenia
- e. produkt i/lub części produktu ulegające zużyciu i/lub materiały eksploatacyjne, w tym zmniejszenie żywotności baterii, jeśli występują, spowodowane użytkowaniem lub upływem czasu,
- f. nieprzestrzegania instrukcji eksploatacji urządzenia, zaniedbań lub nieostrożnego użytkowania,
- g. skręcony lub zgięty kabel zasilający na skutek zaniedbania lub pociągnięty,
- h. przypadkowy spadek podczas używania,
- i. używanie nieoryginalnych akcesoriów lub komponentów konserwacji,
- j. używanie produktów chemicznych do czyszczenia urządzenia,
- k. używanie lakierów lub innych rozpylanych cieczy podczas użytkowania.

Powyższa lista ma charakter przykładowy i nie jest wyczerpująca, gdyż niniejsza gwarancja nie dotyczy **przypadków, które nie są związane z wadami fabrycznymi urządzenia**. Gwarancja jest również wykluczona we wszystkich przypadkach niewłaściwego użytkowania urządzenia i w przypadku zastosowań profesjonalnych. Firma nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody poniesione bezpośrednio lub pośrednio przez osoby, rzeczy lub zwierzęta domowe wskutek nieprzestrzegania wszystkich zaleceń podanych w niniejszej instrukcji dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji urządzenia. Zastrzega się prawo do wysuwania roszczeń wynikających z umowy gwarancyjnej w stosunku do sprzedawcy.

### **Zasady serwisu technicznego**

Naprawę urządzenia należy powierzyć upoważnionemu Serwisowi. W ramach gwarancji wadliwe urządzenie należy dostarczyć do serwisu razem z **PL** paragonem fiskalnym poświadczającym datę sprzedaży lub dostawy.

## ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый покупатель, благодарим Вас за выбор нашего продукта. Мы уверены, вы оцените его качество и надежность, так как он был разработан и изготовлен с целью удовлетворить клиентов. Данные инструкции по применению соответствуют Европейскому стандарту EN 82079.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Инструкции и предупреждения для безопасного использования.

Перед использованием этого прибора внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации и, в частности, примечания и предупреждения по технике безопасности, которые необходимо соблюдать. Храните это руководство вместе с наглядным пособием для обращения в будущем. В случае передачи прибора другому пользователю, не забудьте также передать ему эту документацию.

**❗ ПРИМЕЧАНИЕ.** Если какая-либо часть этого руководства вам не понятна или вызывает сомнения, перед использованием прибора свяжитесь с компанией по адресу, указанному на последней странице.

**❗ ПРИМЕЧАНИЕ.** Лица с нарушением зрения могут ознакомиться с этими инструкциями по эксплуатации в цифровом формате на веб-сайте [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com)

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	89
Примечания техники безопасности.....	90
Легенда символов.....	92
Описание прибора и комплектующих.....	92
Полезные советы.....	92
Применение.....	93
Уход и чистка.....	94
Хранение.....	95
Утилизация.....	95
Сервисное обслуживание и гарантия.....	95
Иллюстративная памятка.....	I-II
Технические данные.....	I

## ПРИМЕЧАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- После распаковки убедитесь в целостности устройства, что все его части на месте, как показано в наглядном пособии, и что отсутствуют следы возможных повреждений. В случае сомнений не используйте устройство и обратитесь в авторизованный сервисный центр.



**ОСТОРОЖНО!** Удалите весь посторонний материал, такой как этикетки, ярлыки и т. д., с прибора перед использованием.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность удушья. Дети не должны играть с упаковкой. Держите полиэтиленовый пакет вне досягаемости детей.

- Этот прибор должен использоваться только для тех целей, для которых он предназначен, а именно в качестве щипцов для завивки волос, используемых в домашних условиях. Любое другое использование считается недопустимым, и, следовательно, опасным.
- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение и частота, указанные в технических данных прибора, соответствуют значениям источника питания. Характеристики указаны на приборе или на блоке питания, в случае наличия (см. наглядное пособие).
- Данный прибор может работать в автоматическом режиме на частоте 50 Гц или 60 Гц.
- Этот прибор может быть использован детьми в возрасте от 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или нехваткой опыта и знаний, если они находятся под контролем или были проинструктированы касательно использования прибора в безопасных условиях, а также уведомлены о возможной опасности. Дети не должны играть с прибором. Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
- **⊘ НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ** прибор с мокрыми руками или босиком.

- **⊗ НЕ тяните за шнур питания или за сам прибор, чтобы вынуть штепсель из розетки.**
- **⊗ НЕ тяните и не поднимайте прибор за шнур питания.**
- **⊗ НЕ подвергать прибор воздействию влаги или атмосферных явлений (дождь, солнце, пр.) или предельных температур.**
- **НЕ оставляйте прибор без присмотра во время работы.**
- **Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой или выполнением технического обслуживания, а также когда прибор не используется.**
- **Если прибор неисправен или плохо работает, выключите его и не пытайтесь его вскрыть. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения любого ремонта.**
- **Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить в уполномоченном техническом сервисном центре, чтобы предотвратить все возможные риски.**
- **Во время использования прибора в ванной, отключить его от розетки после использования, так как близость к воде представляет опасность, даже если прибор выключен.**
- **Для дополнительной защиты рекомендуется установка Устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА (в идеале 10 мА) в электрическом контуре питания ванной. Обратитесь к вашему установщику за советом.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ использовать прибор около ванн, душевых, любых ёмкостей с водой.**

- **Данный прибор не должен вступать в контакт с водой, другими жидкостями, спреями, паром. Для выполнения очистки и техобслуживания обратитесь к инструкциям, данным в соответствующей главе.**
- **Данный прибор предназначен исключительно для человеческих волос. НЕ используйте прибор для стрижки животных или париков, а также волос, изготовленных из синтетических материалов.**

- См. характеристики прибора на внешней упаковке прибора.
- Использовать только с нагревающимися насадками, приобретаемыми отдельно, которые поставляются конкретно для МОДЕЛИ R8001.

## ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ

 Предупреждение	 Запрет общего типа
 Прибор класса II	 Примечание



Не подходит для использования в ванне, душе или в ёмкости, заполненной водой.

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И КОМПЛЕКТУЮЩИХ

Проверьте комплектность прибора в упаковке по рисунку на Иллюстрированной памятке стр. I Все рисунки находятся на внутренней стороне обложки.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Кнопка для отсоединения насадки     | наконечник   |
| 2. Рукоятка - поворотная верхняя часть | 8. Нагреваемая насадка (не входит в комплект поставки, можно приобрести отдельно различные модели) |
| 3. Рукоятка - неподвижная нижняя часть | 9. Подставка (если таковая имеется)  |
| 4. Светодиодный индикатор работы       | 10. Термозащитная перчатка   |
| 5. Кнопка включения (0 – I)            | TD Технические данные  |
| 6. Поворотный кабель                   |  |
| 7. Термоизолированный                  |  |

Характеристики прибора приведены на наружной стороне упаковки. Применять только с нагревающимися насадками этой же линии, приобретаемыми отдельно.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Обучение технике работы со стайлером для волос нуждается в небольшой начальной тренировке, что позволит вам затем быстрее получить желаемый эффект при укладке. Время использования варьируется, в зависимости от опыта работы с прибором и желаемой укладки.

- Пред использованием прибора убедитесь в том, что волосы - сухие, чистые и без следов лака, мусса или геля.
- Причесывайте волосы и убедитесь в отсутствии клубков.
- Проверьте, что были удалены все предметы, которые находятся в зоне лица, во избежание случайного запутывания во время завивки (например, цепочки, серьги и т.п.)
- Начинайте укладку с затылка, переходя к вискам и заканчивая лбом.

- Во время использования, подогрева или охлаждения щипцов для волос, кладите их на плоскую и стойкую к высоким температурам поверхность.
- Во время выполнения укладки следите за тем, чтобы термощётка не находилась слишком близко к чувствительным частям лица, к ушам, шее или коже.
- После использования дайте щипцам для завивки волос остыть, прежде чем положить их на место.

## ПРИМЕНЕНИЕ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данный прибор нельзя использовать после его падения или при наличии видимых следов повреждения.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** НЕ использовать прибор около ванн, душевых, любых ёмкостей с водой. Никогда не класть прибор в воду.



**ВНИМАНИЕ!** Оставить насадку полностью охладиться перед тем, как снимать её с рукоятки



**ВНИМАНИЕ!** Перед включением прибора проверьте, что нагреваемая насадка правильно прикреплена на рукоятке.



**ВНИМАНИЕ!** Перед тем как устанавливать или снимать насадку с рукоятки отсоедините прибор от сети электропитания.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность пожара. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ легковоспламеняющиеся продукты на волосах или на приборе.

### ПОДГОТОВКА ВОЛОС

- Вымыть волосы, как обычно, и причесать их, чтобы распутать клубки.
- Высушить волосы и расчесать их в направлении от корней до кончиков.
- Разделите волосы на зоны, начиная укладку с затылка.

### ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Установите (8) выбранную насадку на рукоятку; насадка будет



правильно зафиксирована, когда услышите характерный щелчок. (РИС. А)

- Для использования щипцов под углом 90 градусов удерживайте неподвижной нижнюю часть (3) и поверните верхнюю часть (2) вниз (РИС. В) до тех пор, пока два нарисованных треугольника не совпадут. Для перевода щипцов для завивки волос в вертикальное положение поверните верхнюю часть (2) вверх (РИС. В).
- Вставьте шнур (6) в розетку сети электропитания и установите прибор на ровной, устойчивой к воздействию тепла поверхности или, при наличии, на встроенную подставку (9).
- Включите прибор, переведя кнопку (5) в положение I, и дождитесь нагрева насадки. Достигнутая температура зависит от типа используемой насадки.
- Пользуйтесь термозащитной перчаткой (10) для защиты руки при временном соприкосновении с насадкой во время накручивания пряди волос.
- Возьмите пальцами не слишком широкую и пышную прядь волос (около 2 см), завивая более мелкие пряди, получатся более чёткие локоны.
- Держите прибор так, чтобы кончик был направлен вниз, начинайте накручивание пряди с верхней части прибора, поближе к рукоятке, и продолжайте накручивать волосы по всей длине щипцов.
- Подержите таким образом несколько секунд, затем отпустите прядь, разматывая локон в обратном направлении.
- Для получения оптимального результата оставьте охладиться полученные локоны.
- Повторите операцию для каждой из прядей волос.
- По окончании выполнения укладки, выключите прибор при помощи кнопки (5), затем отключите прибор от сети электропитания.
- Когда насадка (8) полностью остыла, для того, чтобы её снять, нажмите на кнопку отцепления (1) и потяните насадку в противоположную сторону от рукоятки (РИС. С) .

RU

## УХОД И ЧИСТКА



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда отключайте прибор от розетки перед чисткой или выполнением технического обслуживания.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед повторным использованием прибора убедитесь, что все очищенные части полностью высохли!**

- Выключите прибор, переведя в положение О кнопку (5), и выньте вилку (6) из розетки электросети.
- Подождите, пока насадка (8) не остынет.
- Очистите поверхность насадки (8) и рукоятки мягкой влажной тканью.

## ХРАНЕНИЕ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность пожара.**  
Подождите, пока прибора полностью остынет, перед тем как убрать его на хранение.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ наматывать кабель питания вокруг прибора.**

## УТИЛИЗАЦИЯ



Упаковка прибора выполнена из перерабатываемых материалов. Утилизируйте её в соответствии со стандартами по охране окружающей среды.



В соответствии с Директивой 2012/19/ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) знак в виде перечеркнутого бака на устройстве или его упаковке указывает на то, что прибор должен быть утилизирован отдельно от других отходов в конце его срока службы.

RU

В связи с этим пользователь должен передать прибор в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. В качестве альтернативы, вместо сдачи в утилизацию, пользователь может передать прибор поставщику в момент покупки нового эквивалентного прибора. Пользователь может сдать электронные продукты размером менее 25 см розничным продавцам электронных продуктов, имеющим торговую площадь не менее 400 м<sup>2</sup>, бесплатно и без обязательства осуществления какой-либо покупки. Соответствующий отдельный сбор для последующей процедуры утилизации выведенного из эксплуатации прибора, которая включает в себя обработку и экологически безопасную утилизацию, помогает предотвратить вредное воздействие на окружающую среду и здоровье и способствует повторному использованию и/или переработке материалов, из которых прибор состоит.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Прибор покрывается гарантией в течение двух лет с даты поставки. За дату поставки принимается дата, указанная на кассовом чеке/фактуре (она должна хорошо читаться), за исключением тех случаев, когда покупатель может доказать, что поставка была произведена позже указанной даты. В том случае, если дефект прибора присутствовал уже до того, как товар был получен (производственный дефект), гарантируется бесплатный ремонт или замена прибора, помимо тех

случаев, когда одно из этих двух решений несоизмеримо по отношению с другим. Покупатель должен заявить об обнаруженном дефекте в авторизованный сервисный центр не позднее двух месяцев от момента его обнаружения.

Не покрываются гарантией все дефектные компоненты, которые имеют неисправности по следующим причинам:

- a. повреждения при транспортировке или от случайного падения
- b. неправильная установка или несоответствие электрооборудования
- c. ремонт или внесение изменений несанкционированным персоналом
- d. отсутствие или неправильное выполнение техобслуживания и чистки
- e. изделие и/или части изделия, подверженные износу и/или расходные материалы, включая сокращение времени использования батареек в связи с эксплуатацией или с течением времени, при наличии их,
- f. Несоблюдение инструкций по применению прибора, небрежное или неосторожное обращение с ним,
- g. Скрученный либо согнутый шнур питания в результате небрежного обращения, натянутый кабель,
- h. Случайное падение во время использования,
- i. Использование неоригинальных комплектующих или компонентов,
- j. Использование химических средств для очистки прибора,
- k. Применение лака для волос или других спреев во время использования прибора.

Вышеуказанный список является чисто ориентировочным и не полным, поскольку гарантией не покрываются все те **случаи, которые не могут быть отнесены к производственным дефектам** прибора. Кроме этого, из гарантии исключены все случаи, связанные с использованием прибора не по назначению, а также для профессионального пользования. Компания не несёт никакой ответственности за возможный ущерб, нанесённый прямо или косвенно людям, имуществу и домашним животным по причине несоблюдения всех предписаний, указанных в настоящем руководстве в разделах по установке, эксплуатации и техобслуживанию изделия. За исключением договорных гарантийных обязательств перед дилером.

RU

### **Способ сервисного обслуживания**

Ремонт прибора должен выполняться в авторизованном сервисном центре. Неисправный прибор, если он находится на гарантии, необходимо доставить в Сервисный центр, он должен обязательно сопровождаться фискальным документом, на котором указана дата приобретения или доставки.

## КІРІСПЕ

Құрметті тұтынушы, өнімді таңдағаныңызға рахмет. Бұл тұтынушы қажеттілігіне сәйкес әзірленіп шығарылғандықтан, сапасы мен сенімділігін бағалайды деп ойлаймыз. Осы пайдалану нұсқаулары EN 82079 Еуропалық стандартына сәйкес келеді.



**ЕСКЕРТУ!** Қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар және ескертулер.

Бұл құрылғыны пайдалану алдында сақтау керек пайдалану нұсқауларын, әсіресе, қауіпсіздік туралы ескертпелер мен ескертулерді мұқият оқып шығыңыз. Бұл нұсқаулықты кейін пайдалану үшін көрсетілетін нұсқаулықпен бірге сақтаңыз. Құрылғы басқа пайдаланушыға тасымалданса, осы құжаттаманы қарап шығыңыз.

**❗ ЕСКЕРТПЕ:** Бұл нұсқаулықтың белгілі бір бөлігін түсінуде қиындық немесе түсініспеушілік туындаса, құралды пайдалану алдында соңғы бетте көрсетілген мекенжай бойынша компанияға хабарласыңыз.

**❗ ЕСКЕРТПЕ:** көзі нашар тұлғалар осы пайдалану нұсқауларын [www.tenactagroup.com](http://www.tenactagroup.com) веб-сайтынан сандық пішімде қарай алуы мүмкін.

КК

## МАЗМҰНЫ

Кіріспе .....	97
Қауіпсіздік ескертпелері .....	98
Таңбалар тізімі .....	100
Құрылғы және аксессуарлар сипаттамасы .....	100
Пайдалы кеңестер .....	100
Пайдалану .....	101
Тазалау және техникалық қызмет көрсету .....	102
Сақтау .....	103
Тастау .....	103
Техникалық қолдау көрсету және кепілдік .....	103
Көрсетілетін нұсқаулық .....	I-II
Техникалық деректер .....	I

## ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТПЕЛЕРІ

- Бумасынан шығарғаннан кейін құрылғы байланысқанын, нұсқаулықта көрсетілген барлық бөлшектерімен толық және ешбір зақым белгісі жоқтығын тексеріңіз. Егер ешбір ақаулық болмаса, құрылғыны пайдаланбай, өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.



**АБАЙЛАҢЫЗ!** Пайдалану алдында жапсырмалар, белгілер, т.б. сияқты байланыс материалын құрылғыдан алыңыз.



**ЕСКЕРТУ!** Тұншығу қаупі. Балалар бумамен ойнамауы керек. Пластик қалтаны балалар қолы жетпейтін орында сақтаңыз.

- Бұл құрылғыны тек өзі арналған мақсатта, атап айтқанда, үйде пайдалануға арналған шаш бұйралайтын құрал ретінде пайдалану керек. Кез келген басқа пайдалану қолдану мақсатына сәйкес келмейді, сондықтан қауіпті деп есептеледі.
- Құрылғыны қуат көзіне қосу алдында құрылғының техникалық деректерінде көрсетілген кернеу мен жиілік қуат көзіне сәйкес екендігін тексеріңіз. Деректер құрылғыда немесе қуат көзі құрылғысында бар (көрсетілетін нұсқаулықты көріңіз).
- Құрылғы 50 Гц немесе 60 Гц жиілікте автоматты **КК** түрде жұмыс істеуі мүмкін.
- Бұл құрылғыны 8 жастағы және одан асқан балалар және дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен немесе тәжірибесі және білімі жоқ адамдар қадағалау астында немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар берілген болса және байланысты қауіптерді түсінсе пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Тазалауды және пайдаланушының техникалық қызмет көрсетуін балалар қадағалаусыз орындамауы керек.
- Ⓞ Құрылғыны ылғалды қолдармен, ылғалды аяқтармен немесе жалаңаш аяқтармен

## ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.

- ⊗ Тығынды розеткадан суыру үшін қуат сымын немесе құрылғының өзін ТАРТПАҢЫЗ.
- ⊗ Құрылғыны қуат сымынан ТАРТПАҢЫЗ немесе КӨТЕРМЕҢІЗ.
- ⊗ Құрылғыға ылғалдылық, ауа-райы (жаңбыр, күн, т.б.) немесе экстремалды температуралар әсерін ТИГІЗБЕҢІЗ.
- Құрылғыны жұмыс барысында назарсыз ешқашан ҚАЛДЫРМАҢЫЗ.
- Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету алдында және құрылғы пайдаланылмаған кезде әрқашан құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Егер құрылғы ақаулы болса немесе дұрыс емес жұмыс істесе, өшіріңіз және оған тимеңіз. Жөндеу жұмыстары үшін өкілетті техникалық қызмет орталығына хабарласыңыз.
- Зақымдалған болса, барлық қауіптерді болдырмау үшін қуат сымын өкілетті техникалық сервистік орталық ауыстыруы керек.
- Құрылғы ваннада пайдаланылса, пайдаланудан кейін оны розеткадан ажыратыңыз, өйткені судың жақын болуы тіпті құрылғы өшірулі болса да қауіп тудырады.
- Қосымша қорғау алу үшін ваннаға ток беретін электр тізбекте номиналды қалдық жұмыс тогі 30 мА (10 мА тамаша) аспайтын қалдық ток құрылғысын (RCD) орнату ұсынылады. Орнатушыдан кеңес сұраңыз.

КК

**ЕСКЕРТУ!** Құрылғыны ванналар, душтар, бассейндер немесе су бар басқа ыдыстар жанында ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.

- Бұл құрылғы сумен, басқа сұйықтықтармен, спреймен, бумен байланыспауы керек. Тазалау және техникалық қызмет жұмысы үшін қатысты тарау нұсқауларын қараңыз.
- Бұл құрылғыны тек адам шашында пайдалану керек. Құрылғыны жануарларда немесе синтетикалық

материалдан жасалған париктерде немесе жасанды шаштарда пайдаланбаңыз.

- Құрылғы сипаттамаларын сыртқы бумасынан қараңыз.
- TYPE R8001 үлгісімен жиынтықта жеткізілетін жылытқышы бар түпнұсқалық керек-жарақтармен ғана қолданыңыз.

## ТАҢБАЛАР ТІЗІМІ



Ескерту



Жалпы тыйым



II Аспаптың класы



Ескерту



Ваннада, душта немесе сумен толтырылған резервуарда қолдануға жарамайды

## ҚҰРЫЛҒЫ ЖӘНЕ АКСЕССУАРЛАР СИПАТТАМАСЫ

Қаптаманың ішіндегісін тексеру үшін беттегі қолдану бойынша нұсқаулықты қараңыз. Барлық суреттер қаптаманың ішкі беттерінде орналасқан.

1. Керек-жарақты бұғаттан шығару батырмасы
2. Тұтқа — бұратын жоғарғы бөлік
3. Тұтқа — бекітілген төменгі бөлік
4. Жұмыс индикаторы
5. Қуаттандыру батырмасы (0 – I)
6. Айналмалы кабель
7. Күйікке қарсы ұштық
8. Жылытқышы бар керек-жарақ (жиынтыққа кірмейді, бөлек сатып алатын әртүрлі үлгілер қолжетімді)
9. Қолдау көрсететін құрылым (бар болса)
10. Жылудан қорғайтын қолғап TD Техникалық деректер

КК

Құрылғының сипаттамалары қаптамада көрсетілген. Бөлек сатып алатын жылытқышы бар түпнұсқалы керек-жарақтармен ғана қолданыңыз.

## ПАЙДАЛЫ КЕҢЕСТЕР

Шаш стайлерін пайдалану нұсқауларымен танысу үшін қажетті әсерге жылдам қол жеткізуге мүмкіндік беретін кішкентай бастапқы қадамдар талап етіледі. Пайдалану уақыты құралдармен жұмыс тәжірибесіне және қажетті әсерге байланысты әр түрлі болады.

- Шашыңыз құрғақ, таза екендігіне және шашқа арналған лактың, көбіктің немесе гельдің іздері жоқ екендігіне көз жеткізіңіз.
- Шашыңызды тараңыз, шашыңыз жақсылап таралғандығына және түйіншектер жоқ екендігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылатын айналымға ештеңенің түспеуін қамтамасыз ету үшін беттің жанында ештеңе жоқтығын тексеріңіз (мысалы,

сырғалар, алқалар, баулар және т.б.)

- Шашты реттеуді желкеңізден бастаңыз, біртіндеп бүйір жаққа және кекілге ауысыңыз.
- Бұйралау қысқашын пайдалану, қыздыру және салқындату кезінде тегіс және қыздыруға төзімді бетке қойыңыз.
- Шашты ретке келтіру кезінде абай болыңыз, термоқылшақты беттің, құлақтардың, мойынның немесе бастың сезімтал бөліктеріне қатты жақындатпаңыз.
- Пайдаланудан кейін алып қоймай тұрып қыздыру қысқашының толығымен салқындауына мүмкіндік беріңіз.

## ПАЙДАЛАНУ



**ЕСКЕРТУ!** Егер құрылғы құласа немесе зақым белгілері көрінсе, бұл құрылғы пайдаланылмайды.



**ЕСКЕРТУ!** Құрылғыны ванналар, душтар, бассейндер немесе су бар басқа ыдыстар жанында **ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ**. Құрылғыны ешқашан суға салмаңыз.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Керек-жарақты тұтқадан алып тастау үшін, оны толықтай суытыңыз.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Аспапты қосудың алдында, қыздырылған керек-жарақ тұтқаға берік орнатылғанына көз жеткізіңіз.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Керек-жарақты орнату немесе тұтқадан алып тастаудың алдында, аспапты желіден ажыратыңыз.



**ЕСКЕРТУ!** Өрт туындауының қауіп-қатері. Тұтанғыш заттарды шашқа немесе құрылғыға **ҚОЛДАНБАҢЫЗ**.

### ШАШТЫ ДАЙЫНДАУ

- Шашты әдеттегідей жуыңыз және түйіндерді кетіру үшін тараңыз.
- Шашты кептіріңіз және түбірлерінен ұштарына қарай щеткалаңыз.
- Шашты артқы қатпардан бастап бөліктерге бөліңіз.



## ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

- Таңдалған керек-жарақты (8) тұтқаға салыңыз, шертудің металл дыбысы керек-жарақтың мықтап бекітілгенін білдіреді. (А-СУР.)
- 90 градус бұрышында бұйралауға арналған қысқашты қолдану үшін төменгі бөлігін ұстап тұрыңыз (3) және жоғарғы бөлігін (2) төменге айналдырыңыз (В-СУР.) екі суреттелген үшбұрыш сай келмейінше. Бұйралауға арналған қысқашты тіке күйге қайтару үшін, жоғарғы бөлігін (2) жоғары айналдырыңыз (В-СУР.).
- Кабельді (6) қуат көзіне жалғаңыз және аспапты тегіс жылуға төзімді жабынға қойыңыз, сондай-ақ керек-жараққа (9) кіріктірілген (бар болса) қолдайтын құрылымды пайдаланыңыз.
- Түймені (5) I жайғасымына ауыстырып, аспапты қосыңыз және керек-жарақтың қыздырылуын күтіңіз. Температура қолданылатын керек-жараққа байланысты ауытқиды.
- Шашты бұйралаған кезде керек-жараққа уақытша жанасудан қолды қорғау үшін, арнайы жылудан қорғайтын қолғапты (10) қолданыңыз.
- Тым кең және қалың емес шаш бұрымын (шамамен 2 см) саусақпен қысыңыз, ал аз бұрым үшін бұрышты бұйраларға қол жеткізуге болады.
- Аспапты шаштың ұшына қарағанда төмен ұстаңыз, бұрым шашты қолға жақын керек-жарақтың жоғарғы бөлігінің айналасына айналдыра бастаңыз және шашыңызды қысқаштың ұзындығы бойынша орауды жалғастырыңыз.
- Бірнеше секунд бойы бұрам шашты осындай күйде ұстап тұрыңыз, кейін оны қарама-қарсы бағытта тарқатып, босатыңыз.
- Оңтайлы нәтиже үшін пайда болған бұрымды суытыңыз.
- Әрбір бөлек бұрам шаш үшін осы әрекетті қайталаңыз.
- Шашты сәндеп болғаннан кейін (5) түймесін басып аспапты сөндіріңіз және аспапты желіден ажыратыңыз.
- Керек-жарақты (8) толықтай суытыңыз, оны алып тастау үшін бұғаттан шығару түймесін (1) басыңыз және керек-жарақты қарама-қарсы тұтқа бағытында тартыңыз (D-СУР.).

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ



**ЕСКЕРТУ!** Тазалау немесе техникалық қызмет көрсетуді жүзеге асыру алдында құрылғыны тоқтан ажыратыңыз.



**ЕСКЕРТУ!** Құрылғыны қайта пайдалану алдында барлық тазаланған бөліктер толығымен кепкенін тексеріңіз.

- Түймені (5) O күйіне орнатып аспапты сөндіріңіз және ашаны (6) розеткадан алып шығыңыз.
- Керек-жарақты (8) толықтай суытыңыз.

- Керек-жарақтың жабынын (8) және тұтқасын жұмсақ дымқыл шүберекпен тазартыңыз.

## САҚТАУ



**ЕСКЕРТУ! Өрт туындауының қауіп-қатері. Құрылғыны сақтау алдында салқындағанын күтіңіз.**



**ЕСКЕРТУ! Қуат сымын құрылғы айналасына ОРАМАҢЫЗ.**

## ТАСТАУ



Құрылғы бумасы қайта өңделмелі материалдардан жасалған. Оны қоршаған ортаны қорғау реттеулеріне сай тастаңыз.



Электрлік және электрондық жабдықтар қалдығы (WEEE) бойынша 2012/19/ЕҚ директивасына сәйкес құрылғы немесе оның бумасындағы сызылған себет таңбасы құрылғының қызмет мерзімі соңында басқа тұрмыстық қалдықтан бөлек тасталуы керектігін көрсетеді.

Сол себепті, пайдаланушы құрылғының электрлік және электрондық жабдықты қайта өңдеу орталығына апаруы керек.

Болмаса, пайдаланушы қоқысқа тастамай, жаңа, балама біреуін сатып алу кезінде сатушыға құрылғыны бере алады. Пайдаланушы өлшемі 25 см кіші электрондық өнімдерді сату аймағы кемінде 400 м2 болатын сатушыға ешбір ақысыз және сатып алу міндеттемесінсіз бере алады. Қолданыстан шығарылған құрылғыны қайта өңдеу процедурасына бөлек жинау, оның ішінде өңдеу және қоршаған ортаға зиян келтірмей тастау қоршаған орта мен адам денсаулығына жағымсыз әсерлерді болдырмай, құрылғы құрамындағы материалдарды қайта пайдалануға және/немесе қайта өңдеуге ынталандырады.

КК

## ТЕХНИКАЛЫҚ ҚОЛДАУ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КЕПІЛДІК

Құралды сатудан кейін екі жылға кепілдік беріледі. Егер сатып алушы жеткізу кейін орындалғанын дәлелдей алмаса, кепілдік чекте/шот-фактурада көрсетілген күннен бастап күшіне енеді (анық көрінбеген жағдайда). Өнімді жеткізген кезде айтарлықтай зақым анықталған жағдайда екі әдістің бірі басқасына байланысты өткізбейтін болса, құрылғының тегін жөндеу немесе ауыстыру жұмыстарына кепілдік беріледі. Сатып алушы ақаулықты тапқаннан кейін екі ай ішінде өкілетті қызмет орталығына бұйымның сапасының сәйкессіздігі туралы хабарлай алады.

Кепілдік келесі жағдайларда ақаулы болатын бөлшектерге таралмайды:

- а. Тасымалды немесе кездейсоқ шабуылдар кезіндегі зақым

- b. Дұрыс орнатпау немесе электр желісінің сәйкессіздігі
- c. Өкілеттігі жоқ қызметкерлер жүргізген жөндеу немесе өзгеріс
- d. қызмет және тазалау жұмысы дұрыс емес немесе жоқ
- e. Тозу және/немесе қолданыс жағдайы, оның ішінде пайдалануға немесе орнатылған уақытқа байланысты қызмет мерзімінің қысқаруы расталған құрал және/немесе құрал бөлшектері,
- f. Пайдалану нұсқауларын орындамау, ұқыпсыздық немесе пайдалану ережелерін ескермеу,
- g. Қуат кабелі назарсыз айналған, майысқан немесе тартылған,
- h. пайдалану кезіндегі кездейсоқ құлауы,
- i. түпнұсқалы болып табылмайтын техникалық қызмет көрсету керек-жарақтарын және нысандарды пайдалану,
- j. Құрылғыны тазалауға химиялық заттарды пайдалану,
- k. Пайдалану кезінде лактерді немесе басқа спрейлерді қолдану.

Жоғарыда келтірілген себептер тізімі ерекше мысалдар тізімі болып табылады әрі толық тізімнен тұруы мүмкін емес, сол себепті осы кепілдік құралдың өндірістік зақымдары нәтижесінде орын алатын барлық жағдайларға қолданылмайды. Кепілдік құралды мақсатсыз пайдалану жағдайына және кәсіби мақсатта пайдалану жағдайына таралмайды. Орнату, пайдалану және техникалық қызмет көрсету нұсқаулығында келтірілген барлық нұсқауларды орындамау салдарынан болған, тұлғалар, нысандарға және үй жануарларына тікелей немесе жанама түрде қатысты зақымға жауапты болмаймыз. Ерекшелігі - сатушы орнататын кепілдік міндеттемесі. Ерекшелігі - сатушы орнататын кепілдік міндеттемесі.

#### **Қызмет көрсету жағдайы**

Құрылғы тек өкілетті қызмет көрсету орталығында жөнделуі керек. Кепілдіктегі ақаулы құрал Техникалық қолдау көрсету орталығына сату немесе беру күнінен тұратын құжатпен бірге түсуі керек.

**IMETEC**

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY

M1003527  
051219